

QUÉBEC-ONTARIO EQUIVALENCIES

QUÉBEC SCHOOL SYSTEM GUIDE

**by
Lucie Cayouette, CESBA Consultant**

**In collaboration with
Jean Laframboise, School Guidance Consultant
Translated by
Ann McGee, CESBA Consultant**

April 22, 2013

TABLE OF CONTENTS

QUÉBEC SECONDARY EDUCATION	1
GRADE EQUIVALENCIES	1
A VARIETY OF ACADEMIC AVENUES	1
SECONDARY SCHOOL DIPLOMA (SSD)	3
DIPLOMA OF VOCATIONAL STUDIES (DVS)	3
COURSE CODE SYSTEM IN QUÉBEC	4
<i>Secondary School Education: Youth under 18 Years of Age</i>	4
<i>Adult Secondary: 18 Years and Over</i>	5
PASSING MARK	6
PLAR / MATURITY CREDITS	6
COMMENTED TRANSCRIPTS	7
REPORT CARDS	17
<i>To Obtain Copies of Report Cards and Transcripts:</i>	23
<i>Requests for official documents</i>	24
COURSE EQUIVALENCIES	25
<i>Credit Equivalency Resource Package</i>	26
<i>Equivalencies Established by Colleges</i>	28
<i>Reference: La Cité Collégiale, Collège Boréal and Algonquin College</i>	28
<i>CEGEP de l'Outaouais</i>	29
<i>MELSQ</i>	30
ADULT EDUCATION IN QUÉBEC : GENERAL INFORMATION	31
THE SECONDARY SCHOOL GENERAL EDUCATION DIPLOMA FOR ADULTS REQUIREMENTS (Plan A3):	31
ADULT EDUCATION ATTESTATIONS AND CERTIFICATES FOR GENERAL EDUCATION PATH REQUIREMENTS	34
<i>Attestation Of Equivalence Of Secondary V Studies (AESS) - (secondary 5)</i>	34
<i>Training Certificate In Sociovocational Integration Of Adults (TCSIA)</i>	36
<i>Training Certificate For A Semiskilled Trade (TCST)</i>	37
<i>Certificate Of Equivalence Of Secondary Studies (CESS)</i>	38
DIPLOMA OF VOCATIONAL STUDIES (DVS) REQUIREMENTS	39
<i>Attestation Of Vocational Specialization (AVS)</i>	40
<i>Secondary School Vocational Certificate (SSVC)</i>	41
SSD (Québec DES) EQUIVALENT DOCUMENTS	42
COURSE CODES	43
CERTIFICATION SYSTEMS	45
INTERNATIONAL EQUIVALENCIES OF SCHOOL GRADES	49
REFERENCES AND RESOURCES	50
GENERAL INFORMATION	50
DOCUMENTS:	50

QUÉBEC-ONTARIO EQUIVALENCIES

Québec Secondary Education

Secondary school offers five years of general education, divided into two cycles. Cycle One, which lasts three years, enables students to consolidate the learning acquired in elementary school and to begin to think about their career options. From the third year on, optional subjects are added to the general curriculum, giving students the opportunity to explore various subject areas (sciences, arts, etc.). At the end of the fifth year of secondary education, students are awarded a Secondary School Diploma (SSD) that provides access to college, but does not lead directly to university.¹

Various vocational training programs leading to a trade are offered in Cycle Two. Some of these programs start in the third year of secondary school and allow young people and adults to earn a Diploma of Vocational Studies (DVS) and then, if they so choose, an Attestation of Vocational Specialization (AVS). After Secondary Three, students may also enrol in a program leading to an Attestation of Vocational Education (AVE) in order to prepare for a semiskilled occupation.²

Grade Equivalencies

Secondary I = Grade 7 (Ontario)
 Secondary II = Grade 8 (Ontario)
 Secondary III = Grade 9 (Ontario)
 Secondary IV = Grade 10 (Ontario)
 Secondary V = Grade 11 (Ontario)
 CEGEP 1 = Grade 12 (Ontario)

8.11 EDUCATION IN CANADA (ELEMENTARY AND SECONDARY)³

3

	ELEMENTARY							SECONDARY						
Québec	P	P	1*	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Alberta		P	1*	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
British Columbia			1*	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Manitoba	P	P	1*	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
New Brunswick		P	1*	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Newfoundland		P	1*	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Northwest Territories		P	1*	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Nova Scotia		P	1*	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ontario	P	P	1*	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Prince Edward Island			1*	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Saskatchewan		P	1*	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Yukon		P	1*	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

* = 6 years of age

P = Preschool (kindergarten, etc.)

Figures in bold = Junior High School/Middle School

¹ <http://www.gouv.qc.ca/portail/quebec/pgs/commun/portrait/education/secondaire/?lang=en>

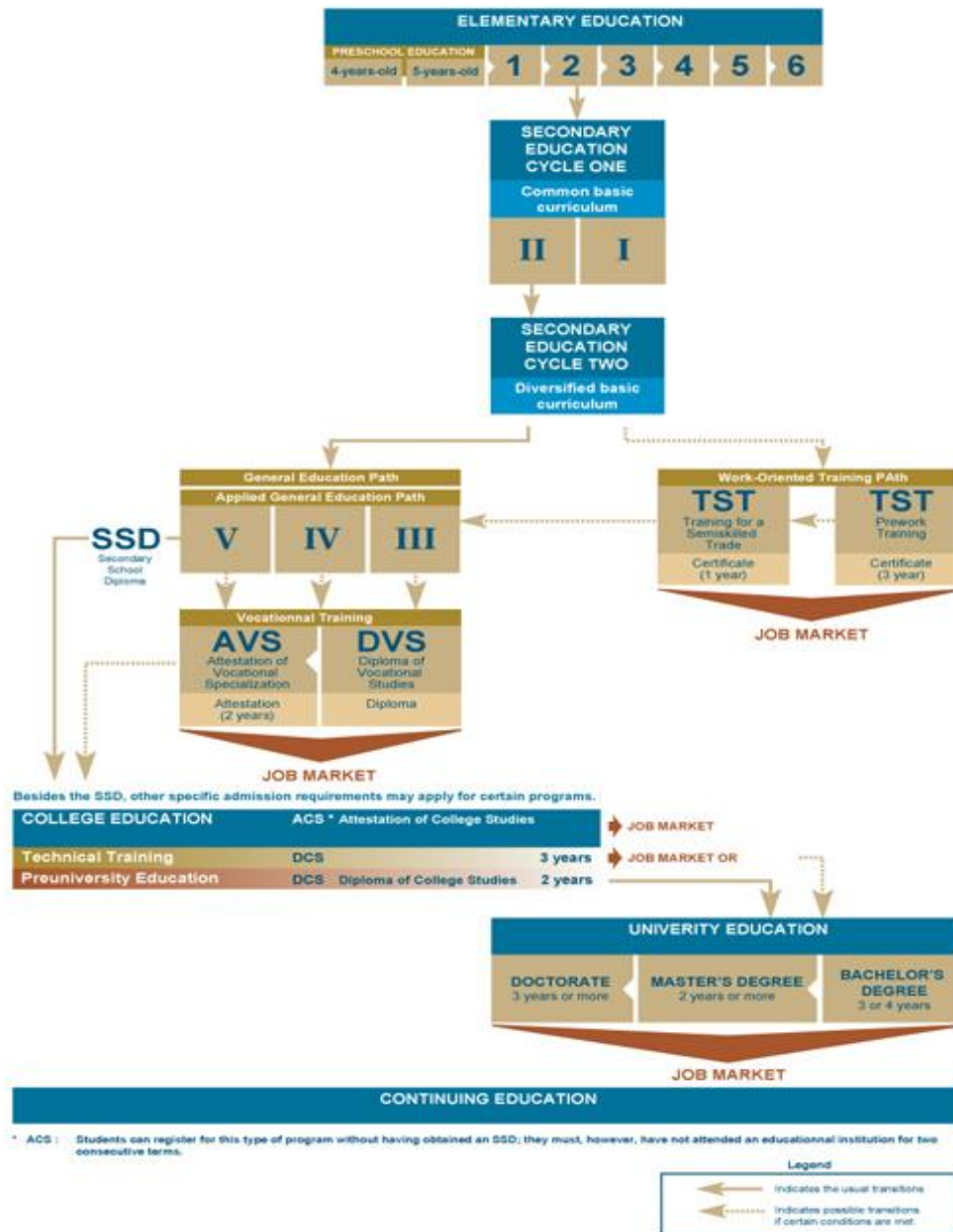
² <http://www.gouv.qc.ca/portail/quebec/pgs/commun/portrait/education/secondaire/?lang=en>

³ MELs, Certification of studies, p. 8,11

A variety of academic avenues⁴

The education system is made up of public and private French and English educational institutions. Québec's education system has four levels: elementary (which also includes preschool), secondary, college and university. Education is free at the elementary, secondary and college levels. University students are required to pay tuition, which is relatively low by North American standards.

Québec School System



⁴from the MELS website, but no longer available

SECONDARY SCHOOL DIPLOMA (SSD)

General Education, Secondary I to V

54 CREDITS (UNITS) in secondary IV and V are required to obtain a **SSD**

Transcript5

- 1 credit (unit) = 20 to 25 hours of instruction
- 1 course has 1, 2, 3, 4 or 6 credits (units)
- Credit values within subject areas (unit):
 - Language of Instruction = 6 credits (units)
 - English, for English Schools
 - French, for French Schools
 - Mathematics = 6 credits (units)
 - Sciences = 4 credits (units)
 - Second Language = 4 credits (units)
 - History = 4 credits (units)
 - Geography = 4 credits (units)
 - Other subjects = 1, 2, 3 or 4 credits (units)

Transcript 3

<p>1 credit (unit) = .25 credit (Ontario) 2 or 3 credits (units) = .5 credit (Ontario) 4 or 6 credits (units) = 1 credit (Ontario)</p>
--

DIPLOMA OF VOCATIONAL STUDIES (DVS)

Vocational Training Programs for Adults (PSW, accounting, nutrition, etc.)

- These programs may count toward credits for the SSD
- These credits may be granted in the PLAR grade 11 and 12 equivalency process based on the number of units represented by the last digit of the course code.

COURSE CODE SYSTEM IN QUÉBEC

Secondary School Education: Youth under 18 Years of Age General Education Path

Transcript 1

Example of a 6 digit course code **128 316**

128	3	1	6
3 first numbers	4 th number	5 th number	6 th number
Subject	Grade	Difficulty Level	Number of credits (units)
Course Code (On the transcript, the course name is always written beside the course code.)	Secondary I, II, III, IV, V	1 = general 2 = advanced 3, 4 = enriched 0 = open	A course can have 1, 2, 3, 4, or 6 credits If 0, check the number in the "UN" column. Transcript Grouping of Course Codes: The last number of the first course code=the total credits. The other three course codes end in 0 indicating no credits because they are included in the first course code. Example of Course Grouping: 128316 = 128360 128370 128380
		Since 1995, this number has no specific signification	
128316 is a French course	128316 is a Secondary III course		
		<u>Before 1995</u> : 128316 was a general level course	128316 is a 6 credit (units) course

Transcript 1

Adult Secondary: 18 Years and Over
Adult General Education Path

Transcript 1

Before 1995

Example of a 6 digit course code, 3 letters and 3 numbers: **GMG – 131**

Transcript 2

GMG	1	3	1
3 first letters	1 st number	2 nd number	3 rd number
Subject	Nothing	Grade	Nothing
Course Code (On the transcript, the course name is always written beside the course code.)	Of no signification	Secondary I, II, III, IV, V	Of no signification Refer to the credit value within subject areas or check the number in the “UN” column.
GMG – 131 is a Mathematics course		GMG – 131 is a Secondary III course	GMG – 131 is a Mathematics course of 6 credits (per the Credit Scale)

Since 1995

Example of an 8 digit course code 3 letters and 5 numbers: **CHE – 3034-3**

Transcript 1

CHE	3	034	3
3 first letters	1 st number	2 nd , 3 rd and 4 th number	5 th number
Subject	Grade	Code for the course	Number of credits (units)
Abbreviation of course name	B = literacy* P = pre-secondary Sec I, II, III, IV, V	Course code, for internal purposes	Can be 1, 2, 3, 4 or 6
CHE – 3034-3 is a chemistry course	CHE – 3034-3 is a secondary III course	CHE– 3034-3 034 is an internal code for the course	CHE– 3034-3 is a 3 credit (units) course

*
Transcript 3

PASSING MARK

Before 1982: the passing mark =50%

Since 1982: the passing mark =60%

Transcripts 4 5 6

- In 1982, the Ministry implemented a passing mark of 60%. The gradual and full implementation was completed over 5 years beginning with year one implementation at Secondary I.
- Always check the final mark on the Report Card or on the Transcript because the credits may be identified even if the course was a failure.

Most of the time, an (*) is indicated in the credits' column to indicate a failure.

Transcript 7

PLAR / MATURITY CREDITS

- In Québec, there are no maturity credits. Instead, students must take equivalency exams, either per grade or per subject.
- The student who succeeds receives the corresponding credits and the status ACC (accordé = granted), or SUC (succès=successful) appears on the transcript.
- The student who fails does not receive credits, and the status ECH or ECHEC (échec = failure) appears on the transcript.
- Since 1995, a student may choose to do only the Sec IV or V test and when it is passed, the student receives the credits of the preceding years. In the Adult General Education pathway, equivalency for a course in a lower grade is granted for the successful completion of certain courses only. 5

Transcripts 2,3,4

More information on Report Cards, Transcripts and Diplomas is available on the MELS website at:
<http://www.mels.gouv.qc.ca/en/parents-and-guardians/report-card-transcript-diploma/achievement-record/>

The following pages present 3 bilingual transcripts, followed by the Transcripts numbered 1 to 8 referred to in the preceding pages.

⁵ MELS, Certification of Studies, section 6.1.1

Éducation,
Loisir et Sport
Québec

Relevé des apprentissages
(Second cycle)
Achievement Record
(Secondary, Cycle two)

6988067

Page 1 de 1
Page 1 of 1
Imprimé le : 2013-04-03
Printed on

General Education, Youth, Certification J5
J5 = System 5 Youth
Bilingual transcript.

Secondary IV: 36 credits acquired

UN = unités
CR = Credits

FORMATION GÉNÉRALE DES JEUNES
GENERAL EDUCATION IN THE YOUTH SECTOR

	CODE CODE	TITRE TITLE	UN CR	RÉSULTAT RESULT	ANNÉE YEAR	MOIS MONTH	R/S R/S	CEN CEN
Unités acquises à l'égard des conditions supplémentaires pour le diplôme d'études secondaires J5 : Credits acquired to meet the additional conditions for the J5 secondary school diploma :	543402	Physical Education and Health	2	90	2012	06	1	
Langue d'enseignement : 0/6 Language of Instruction : 0/6	563414	Mathematics: Cultural, Social and Technical Option	4	82	2012	06		91
Langue seconde : 0/4 Second Language : 0/4	563410	Solves a situational problem		64	2012	06	4	
Sciences de 4e sec. : 0/4 Secondary IV Science : 0/4	563420	Uses mathematical reasoning		90	2012	06	3	98
ÉCR ou ÉPS de 5e sec : 0/2 ERC or PEH Sec V : 0/2	569404	Ethics and Religious Culture	4	86	2012	06	1	
UN de 4e ou de 5e sec (54 u) : 36/54 Credits in Sec IV or V (54 c) : 36/54	580482	Community Service - Local prog.	2	88	2012	06	1	
UN de 5e sec (20 u) : 0/20 Credits in Sec V (20c) : 0/20	587404	History & Citizenship Educ.	4	76	2012	06		70
	614442	Compl. Educ. Activ. (Local Prog.)	2	81	2012	06	2	
	615444	Pers. & Soc. Educ. (Local Prog.)	4	80	2012	06	2	
	632406	English Language Arts, secondary 4	6	83	2012	06	2	
	635406	Français, langue seconde, programme enrichi de la 4e secondaire	6	84	2012	06		
	635410	Français Interaction orale, langue seconde, programme enrichi de la 4e secondaire		85	2012	06	1	
	635420	Français compréhension orale et écrite, langue seconde, programme enrichi de la 4e secondaire		87	2012	06	1	
	635430	Français production écrite, langue seconde, programme enrichi de la 4e secondaire		79	2012	06	2	
	668402	Visual Arts	2	92	2012	06	1	

635 course code = FSL
4 = Secondary V
0 = nothing
6 = 6 credits

Grouping of 4 course codes:
The last number of the first code = the credits - also shown in the CR (credit) column
The three other codes end with a 0 indicating no credits because they are included in the first one.



Copie certifiée conforme
au registre officiel du
ministère de l'Éducation,
du Loisir et du Sport

Jean-Louis Hamel
Directeur
Direction de la sanction des études

Bilingual transcript

2004-2006 General Education, Youth, Certification system 3

Bilingual transcript

Summary of accumulated credits and requirements to be met for issuance of Secondary School Diploma in General Education

Unités accumulées
Accumulated Credits
4e secondaire formation générale 32
Secondary IV General Education
5e secondaire formation générale 2
Secondary V General Education
Formation professionnelle
Vocational Education
Total 34
Conditions supplémentaires à remplir pour la délivrance du diplôme d'études secondaires en formation générale :
Other Requirements to be met for issuance of Secondary School Diploma in General Education :
Langue d'enseignement
Language of Instruction
Langue seconde
Second Language
Histoire
History
Unités reconnues 5e secondaire
Credits Recognized as Sec V
Nombre total d'unités
Total Number of Credits

Relevé de notes
Statement of Marks
Examen du secondaire
Examination Record

Imprimé le : 2006-07-07
Printed on :

* Formation générale *
* General Education *

CODE CODE	TITRE TITLE	UN CR	RÉSULTAT RESULT	ANNÉE YEAR	SESSION SESSION	CEN CEN	N/S N/S
544412	Physical Education	2	79	2005	Juin		1
554444	Science (Local Prog.)	4	72	2004	Juin		2
564416	Mathematics 416	6	68	2005	Juin		2
564514	Mathematics 514		ABS	2006	Juin		5
581412	Moral Education		55	2005	Juin		4
585414	History of Québec and Canada		51	2005	Juin	18	
585414	History of Québec and Canada		ABS	2006	Juin		5
602514	Economics		25	2006	Juin		5
611434	Introduct Computer Science Opt.	4	61	2005	Juin		5
630416	English, Language Arts	6	65	2005	Juin		2
630516	English, Language Arts		ABS	2006	Juin		5
634414	French, Second Language	4	71	2005	Juin		2
634432	French, Sec. Lang. (Local Prog.)	2	61	2005	Juin		2
634532	French, Sec. Lang. (Local Prog.)	2	65	2006	Juin		5
634540	Writing		41	2006	Juin	03	
634570	Reading		ABS	2006	Juin		5
634580	Listening		ABS	2006	Juin		5
634590	Speaking		40	2006	Juin	01	
634594	French, Second Language--Sec.V		25	2006	Juin	02	
670434	Drama IV Opt.	4	70	2004	Juin		3
670534	Drama V Opt.		0	2006	Juin		5
673534	Dance V Opt.		0	2006	Juin		5

Failed courses
No credits
Passing mark = 60

ABS = absent at the ministry exam.

This transcript is from an English school but all information is in French.

**Gouvernement du Québec
Ministère de l'Éducation**

**Relevé des apprentissages
(Second cycle)**

0011009334263

Imprimé le : 1997-11-08

Courses in English but all information on Transcript in French

Number of credits (units)

1981-1989 A1, old system

Codes: after 1995 Courses probably modified at time of printing in 1997

Acquis contribuant à l'obtention d'un DES :

Langue d'ens., 4e ou 5e sec. : 0/12 unité
Langue d'ens., 5e sec. : 0/6 unité
Langue seconde 4e ou 5e sec. : 0/6 unité
Options 4e ou 5e secondaire : 20/36 unités
Options de 5e secondaire : 2/18 unités
Condition d'émission du DES : 0/1 unité

CODE	TITRE	UN	RÉSULTAT	ANNÉE
ENG-5129-3	English Composition 251		Échec	1988-1989
ENG-5130-3	English Literature 252		Échec	1988-1989
FRE-4000-3	French 422 (Oral)	3	66	1981-1982
FRE-4016-3	French 422 (Written)	3	50	1981-1982
FRE-5020-3	French 522 (Written)		24	1982-1983
FRE-5033-3	French 522 (Oral)	3	55	1982-1983
MTH-4052-3	Mathematics 241		Échec	1988-1989
MTH-4054-3	Mathematics 243		Échec	1988-1989
PRS-5042-1	Self-Knowledge I		Échec	1988-1989
PRS-5054-2	Keeping Fit	2	70	1988-1989
PRS-5072-2	Effective Study Habits Preparing for Exams		Échec	1988-1989

Pass mark is %50 before 1987

**Vocational Training
Beauty Care
BEA-4612-#**

CODE	TITRE	UN	RÉSULTAT	ANNÉE
BEA-4612-#	Beauty Care (C.C.L.)	18	56	1982-1983

Total of Vocational training credits = 11

Education, Loisir et Sport
Québec

Relève des apprentissages
(Second cycle)

3909867
Page 1 de 3
Imprimé le : 2011-06-09

FORMATION GÉNÉRALE DES JEUNES

CODE	TITRE	UN	RÉSULTAT	ANNÉE	MOIS	R/5	CEN
044412	Éducation physique	2	79	1996	06	2	
064416	Sciences physiques 416		36	1996	06		02
064416	Mathématique 416		36	1996	06	5	
076412	Enseignement moral	2	68	1996	06	4	
085414	Histoire du Québec et Canada		49	1996	06		09
106411	Éducation choix de carrière	1	67	1996	06	4	
115451	Form. personnelle & sociale	1	64	1996	06	5	
130416	Français, lang. mat. (4e sec.)		49	1996	06	5	
134414	Anglais, langue seconde	4	ACC	1996	06		
136584	Anglais, langue seconde-5e sec.	4	81	1996	06		53
136570	Production orale et écrite		81	1996	06	4	56
136580	Compréhension (oral et écrit)		81	1996	06	4	50
325802	Différentes techniques dessin		41	1996	06	5	
325812	Lang. d'architecture & mécanique		25	1996	06	5	

FORMATION GÉNÉRALE DES ADULTES

CODE	TITRE	UN	RÉSULTAT	ANNÉE	MOIS
ARS51133	The Arts, Secondary V: Local Program	3	74	2003	06
BLG50221	Human Respiratory System II	1	50	1998	05
BLG50241	Human Reproductive System II	1	58	1998	06
BLG50351	Heredity I	1	81	1998	02
BLG50361	Heredity II	1	100	2003	02
BLG50371	Heredity III	1	85	2003	03
CHE50412	Chemistry : Gases	2	60	2003	04
CHE50422	Chemistry: Energy and Chemical Dynamics	2	67	2003	05
CHE50432	Chemistry: Equilibrium and Oxidation-Reduction	2	68	2003	06
CMP50553	Exploring Microcomputing Applications	3	70	1998	04
ENG40613	Language for Enjoyment	3	ACC	1998	04
ENG40623	Language in Work and Society	3	ACC	1998	04

Grouping of course codes:
last number of the first course code identifies 4 units; also indicated in the UN column; the last 2 course codes end in 0, no units.

ADULT course codes

Diplômes obtenus
2011 - Santé, assistance et soins infirmiers P1
1998 - Secondary school diploma A2

2 diplomas granted:
DEP = DVP
DES = SSD

Secondary IV **Equivalencies granted**

Les notes du présent relevé sont conformes à celles du registre officiel du ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport.

Signature: Jean-Guy Hamel
Jean-Guy Hamel
Le directeur de la sanction des études

Stamp: FEB 20 2013

Stamp: Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport Québec

GOVERNEMENT DU QUÉBEC
Ministère de l'Éducation

Relevé des acquis

GAHR 010274 05 372302

9212164010837

1

GOELAND, LA CS DU

DECEMBRE 1992

UNITS

Former adult course codes before 1995

This is equivalent to our PLAR. Student was successful in equivalency tests. Granted the units.

Secondary 5

Secondary 3

SIGLE	TITRE DES COURS	NOTES	ANNEE	UN
GAS-131	ANGLAIS LANGUE SECONDE 102	SUCCES	1991-92	06
GAS-132	ANGLAIS LANGUE SECONDE 112	SUCCES	1991-92	06
GAS-131	ANGLAIS LANGUE SECONDE 122	SUCCES	1991-92	06
GAS-132	ANGLAIS LANGUE SECONDE 132	SUCCES	1991-92	06
GAS-133	ANGLAIS LANGUE SECONDE 142	SUCCES	1991-92	06
GFR-521	FRANCAIS 521	SUCCES	1991-92	03
GFR-522	FRANCAIS 522	SUCCES	1991-92	03
GFR-531	FRANCAIS 531	SUCCES	1992-93	03
GFR-532	FRANCAIS 532	66	1992-93	03
GMA-112	MATHEMATIQUES MODERNES 122	72	1991-92	03
GMA-121	MATHEMATIQUES MODERNES 123	80	1991-92	03
GMA-121	MATHEMATIQUES MODERNES 124	61	1992-93	03
GMA-141	MATHEMATIQUES MODERNES 125	72	1992-93	03
GMS-141	INITIATION AUX MATHEMATIQUES DESCRIPTIVES 144	74	1992-93	03
GTG-152	INITIATION A L'APPRENTISSAGE INDIVIDUALISE	SUCCES	1991-92	01

1992-93 SECONDAIRE III

XXXXXXX

ACQUIS CONTRIBUANT A L'OBTENTION D'UN D.E.S.

LANGUE MAT. 0/12 UN.

LANGUE SEC. 6/ 6 UN.


OPT. 4E OU 5E SEC. 19/36 UN.

OPT. 5E SEC. 13/18 UN.

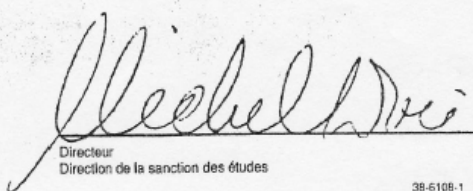
XXXXXXX

The student did not achieve compulsory units (0/12) for the native language as the courses were level 2 or 3.

The student achieved 6/6 compulsory units for the second language and he requires 13/18 optional units within level 5 (see units highlighted in yellow)



Les renseignements reproduits ici sont extraits du registre officiel du ministère de l'Éducation.



Michel Drouin
Directeur
Direction de la sanction des études

38-6108-1

PLAR for Mature Students: Québec-Ontario

11 of 53

FORMATION GÉNÉRALE DES ADULTES							ACC= granted, equivalencies granted
English course, secondary I, 6 units	CODE	TITRE	UN	RÉSULTAT	ANNÉE	MOIS	
	ANG10016	Anglais langue seconde	6	73	2012	03	
	ANG20016	Anglais langue seconde	6	ACC	2012	05	
English course, secondary II, 6 units granted through equivalencies.	ANG30116	Anglais langue seconde	6	63	2012	05	
	FRA10313	Français, langue d'ens. 1re s. compr. lecture, prod. écrite 1	3	60	2010	04	
	FRA10322	Français, langue d'ens. 1re s. compr. lecture, prod. écrite 2	2	70	2010	05	
	FRA10331	Français, langue d'ens. 1re S. compr. écoute, prod. orale	1	69	2010	06	
	FRA20313	Français, langue d'ens. 2e sec compr. lecture, prod. écrite 1	3	67	2010	07	
	FRA20322	Français, langue d'ens. 2e sec compr. lecture, prod. écrite 2	2	76	2010	09	
	FRA20331	Français, langue d'ens. 2e sec compr. écoute, prod. orale	1	78	2010	09	
	FRA30483	Français langue d'ens. 3e sec production écrit 1	3	65	2010	11	
	FRA30502	Français langue d'ens. 3e sec. compr. lect, prod. orale B	2	61	2011	01	
	FRA30511	Français langue d'ens. 3e sec. compr. lect, en écoute A	1	70	2011	02	
	FRA30543	Français langue d'ens. 3e sec. production écrite 2	3	73	2011	04	
B = Literacy	FRA81104	Français langue d'enseignement	4	64	2010	01	
P = presecondary, grade 6	FRA80334	Français, langue d'ens. présec compr. lecture prod. écrite 3	4	70	2010	02	
	INF11021	Recherche informatique	1	80	2010	04	
	INF21021	Création informatique	1	60	2010	06	
	INFP1011	Découverte d'un environnement informatique	1	90	2009	10	
	MAT10062	Math.: Opérations sur les fractions	2	71	2009	06	
	MAT10072	Math.: Opérations sur les décimaux et le pourcentage	2	87	2009	12	
Math, secondary II, 6 units = grade 8	MAT20062	Math.: Equations et inéquations I	2	80	2010	04	
	MAT20072	Math.: Géométrie I	2	70	2010	06	
	MAT20082	Math.: Statistiques et probabilités I	2	62	2010	09	
Math, secondary III, 6 units = grade 9 1 Ontario credit	MAT30152	Math. : Opérations sur les polynômes	2	82	2010	11	
	MAT30162	Math. : Géométrie II	2	61	2010	12	
	MAT30172	Math. : Droite I (équation, graphique et pente)	2	60	2011	04	
	PER20011	Développement pers. et social 2e sec.: Programme local	1	SUC	2010	12	
	PER30171	Développement pers. et social 3e. sec. : prog. local	1	SUC	2011	02	
	SEF30291	Cours d'établissement (prog. local)	1	SUC	2010	11	
	SEFP0281	Cours d'établissement (prog. local)	1	SUC	2010	10	
							SUC = successful, equivalencies granted


 au registre officiel du
ministère de l'Éducation,
du Loisir et du Sport


 Directeur
 Direction de la sanction des études

FORMATION GÉNÉRALE DES JEUNES

YOUTHS

Les renseignements relatifs aux conditions supplémentaires à remplir pour la délivrance du diplôme d'études secondaires seront disponibles à la suite de la prochaine analyse du dossier scolaire par le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport.

Physics, secondary IV,
6 units granted

Failed course,
secondary V, passing
grade is 60%,
then 0 units

French,
secondary IV,
6 units granted.

French,
secondary V,
Failed course,
then 0 units

CODE	TITRE	UN	RÉSULTAT	ANNÉE	MOIS	R/5	CEN
044412	Éducation physique	2	70	2001	06	4	
044512	Éducation physique		34	2002	06	5	
056486	Sciences physiques 416	6	67	2001	06		30
056470	Sciences physiques-épr. écrite		63	2001	06	2	23
056480	Sciences physiques-épr. labor.		85	2001	06	3	
068416	Mathématique 416	6	76	2001	06	2	
068514	Mathématique 514	4	67	2002	06		49
069552	Ethique et cult. rel.-pr. loc.		50	2002	06	4	
072412	Ens. moral & relig. catholique	2	84	2001	06	2	
085414	Histoire du Québec et Canada	4	64	2001	06		30
092534	Géographie monde contemp. opt.		48	2002	06	5	
102514	Éducation économique		45	2002	06	5	
106411	Éducation choix de carrière	1	63	2001	06	4	
106511	Éducation choix de carrière		18	2002	06	5	
111434	Intr. science informatiq. opt.	4	65	2001	06	3	
115451	Form. personnelle & sociale	1	88	2001	06	3	
115551	Form. personnelle & sociale		15	2002	06	5	
128486	Français, langue mat.-4e sec.	6	62	2001	06		
128460	Français, écriture		64	2001	06	2	
128470	Français, lecture		60	2001	06	3	
128480	Français, communication orale		58	2001	06	5	
128536	Français, langue mat.-5e sec.		56	2002	06		13
128510	Français, écriture		67	2002	06	5	34
128520	Français, lecture		42	2002	06	5	
128530	Français, communication orale		46	2002	06	5	
136484	Anglais, langue seconde-4e sec.		43	2002	06		04
136470	Production orale et écrite		58	2002	06	4	09
136480	Compréhension (oral et écrit)		34	2002	06	5	02
180534	Arts plastiques V opt.	4	79	2002	06	5	

FORMATION GÉNÉRALE DES ADULTES

ADULTS

French, secondary V, 1
unit granted

CODE	TITRE	UN	RÉSULTAT	ANNÉE	MOIS
FR45141	Français, langue d'ens. 5e sec compréhension lecture	1	88	2007	03
INF50561	Traitement de texte 1	1	94	2004	03

FORMATION PROFESSIONNELLE

VOCATIONAL
TRAINING

PLAR equivalency failed

PLAR equivalency
succeeded, 2 units granted

CODE	TITRE	UN	RÉSULTAT	ANNÉE	MOIS
401382	Hygiène et sécurité		ECH	2002	06
409022	Hygiène et sécurité	2	SUC	2002	06



Copie certifiée conforme
au registre officiel du
ministère de l'Éducation,
du Loisir et du Sport

Jean-Luc Hamel
Directeur
Direction de la formation des adultes

J3 indicates the requirements for youth from 1996-2007

20 units from secondary V are needed for the SSD and 17 of those are already granted.

FORMATION GÉNÉRALE DES JEUNES

Unités acquises à l'égard des conditions supplémentaires pour le diplôme d'études secondaires J3 :

Langue d'ens de 5e sec :

Unités de 5e sec (20) : 17/20

Unités de 4e, 5e sec (54) : 47/54

54 units from secondary IV and V are needed for the SSD and 47 of those are already granted.

One of the two parts of the course 056-486 is failed: 058480 (less than 60%). However due to the weighting of the course, it is passed with 64%

CODE	TITRE	UN	RÉSULTAT	ANNÉE	MOIS	R/5	CEN
044412	Éducation physique		49	2001	06	5	
045544	Éduc. physique (progr. local)	4	78	2001	06	3	
056486	Sciences physiques 416	6	64	2001	06		25
058470	Sciences physiques-épr. écrite		65	2001	06	3	27
058480	Sciences physiques-épr. labor.		57	2001	06	5	
068416	Mathématique 416	6	65	2001	06	4	
068514	Mathématique 514	4	95	2003	06		99
072412	Ens. moral & relig. catholique	2	64	2001	06	5	
085414	Histoire du Québec et Canada	4	71	2003	06		44
106411	Éducation choix de carrière	1	76	2001	06	3	
106511	Éducation choix de carrière	1	75	2003	06	4	
115451	Form. personnelle & sociale	1	63	2001	06	5	
120534	Économie familiale opt.	4	60	2001	06	5	
126486	Français, langue mat.-4e sec.	6	70	2003	01		
126460	Français, écriture		69	2003	01	1	
126470	Français, lecture		71	2003	01	3	
126480	Français, communication orale		74	2003	01	1	
129536	Français, langue mat.-5e sec.		57	2003	06		54
129510	Français, écriture		46	2003	06	3	07
129520	Français, lecture		66	2003	06	4	
129530	Français, communication orale		80	2003	06	2	
136484	Anglais, langue seconde-4e sec.	4	89	2000	06		69
136470	Production orale et écrite		86	2000	06	1	67
136480	Compréhension (oral et écrit)		92	2000	06	1	72
136584	Anglais, langue seconde-5e sec.	4	81	2000	06		41
136570	Production orale et écrite		71	2000	06		23
136580	Compréhension (oral et écrit)		89	2000	06		59



Copie certifiée conforme
au registre officiel du
ministère de l'Éducation,
du Loisir et du Sport

Jean-Sébastien Hamel
Directeur
Direction de la sanction des études

Relevé des apprentissages
(Second cycle)

5733814
Page 1 de 1
Imprimé le : 2012-07-07

**Éducation,
Loisir et Sport**
Québec

762276

YOUTHS

But Adult Certification system : A3

FORMATION GÉNÉRALE DES JEUNES

CODE	TITRE	UN	RÉSULTAT	ANNÉE	MOIS	R/5	CEN
063414	Mathématique: Culture, société et technique	21		2012	06		07
063410	Résoudre une situation problème	69		2012	06	2	
063420	Utiliser un raisonnement mathématique	ABS		2012	06	3	
068472	Mathématique (progr. local)	36		2012	06	3	
132406	Français, langue d'enseignement de la 4e secondaire	48		2012	06		
132410	Français lecture, langue d'enseignement de la 4e secondaire	45		2012	06	5	
132420	Français écriture, langue d'enseignement de la 4e secondaire	41		2012	06	5	
132430	Français communication orale, langue d'enseignement de la 4e secondaire	70		2012	06	4	
198404	Explor. form. professionnelle	4	94	2011	06	1	

Unités acquises à l'égard des conditions supplémentaires pour le diplôme d'études secondaires A3 :

Réussir un cours 4e, 5e FGA : 0/1

Univers social de 4e ou 5e sec : 0/4

Math.Sc.Techno. 4e ou 5e sec : 0/4

Langue d'ens. de 5e sec. : 0/6

Langue seconde de 5e sec. : 0/4

Langue seconde 4e ou 5e sec. : 0/4

Langue d'ens. de 4e ou 5e sec. : 0/6

Un. de 4e ou 5e sec ou FP (54) : 4/54

Un. de 5e sec ou de FP (20) : 0/20

Mathématique de 4e sec : 0/4

These two courses have passing grades, 69 and 70, however do not count as they are part of groupings that were failed. No units are counted- impossible to identify course hours for credit transfer for OSSD.

CAREFUL: 0 UNITS. Failed courses

4 units granted in vocational training

Transcript 7



Gouvernement du Québec
Ministère
de l'Éducation

LONG SAULT, LA CS DU

LYVALENTE LAVIGNE

SAUN 0158 6806

318 009



CREDITS CUMULES (1ERE, 2E, 3E SEC) : 91
CREDITS (EPSC) :
CREDITS (3E SEC.) :
CREDITS (4E SEC.) : 44
CREDITS (5E SEC.) : 49
CREDITS (FORM. PROF.) :
TOTAL DES CREDITS : 184

Relevé de notes

Transcript

1600334768

High School Exams

EXAMEN DU SECONDAIRE

88 07 11

48 = failure
* = 0 units

* EPREUVES DE FORMATION GENERALE *

General Education
Exams

NUMERO	NOM DES EPREUVES	CR	NOTE	CEN	R/5	AN	SESS
044412	EDUCATION PHYSIQUE	2	77		3	86	JUIN
051464	CHIMIE 462	*	48	07		86	JUIN
064414	MATHEMATIQUE	4	72		2	87	JUIN
066424	MATHEMATIQUE 422		56		4	86	JUIN
073422	ENSEIGN. RELIG. CATHOLIQUE 421	2	80		2	86	JUIN
073552	ENSEIGN. RELIG. CATHOLIQUE 521	2	71		3	87	JUIN
085414	HISTOIRE DU QUEBEC & CANADA *	4	66		3	86	JUIN
092314	GEOGRAPHIE DU QUEBEC & CANADA		44		2	85	JUIN
106411	EDUCATION CHOIX DE CARRIERE	1	75		3	86	JUIN
115551	FORM. PERSONNELLE & SOCIALE	1	78		2	87	JUIN
116411	FORM. PERSONNELLE & SOCIALE	1	95		1	86	JUIN
130416	FRANCAIS, LANGUE MATERNELLE	6	64		3	86	JUIN
130516	FRANCAIS, LANGUE MATERNELLE	6	71		2	87	JUIN
135022	ANGLAIS 5?? (ECRIT)	2	72	22	00	85	JUIN
135421	# ANGLAIS 422 (ORAL)	2	82	66		85	JUIN
135522	ANGLAIS 522 (ORAL)	2	87	46		86	JUIN
135921	# ANGLAIS 422 (ECRIT)	2	66	40		85	JUIN
168414	ARTS PLASTIQUES 412	4	70		3	86	JUIN
458812	INITIATION A LA DACTYLO	2	77		3	86	JUIN
458822	DACTYLO DE RAPPORT	2	68		4	86	JUIN

* EPREUVES DE FORMATION PROFESSIONNELLE *

Vocational
Training
Exams

251903	SOINS INFIRMIERS EN MEDECINE	3	71	52		88	JUIN
251906	TECHNIQUES DE SOINS (T.C.L.)	6	73		2	87	JUIN
251909	CONN. PARAMEDICALES (T.C.L.)	10	78	85		87	JUIN
251917	STAGES EN MEDECINE	7	69		5	88	JUIN
251922	SOINS INFIRMIERS CHIRURGIE	2	62	30		88	JUIN
251935	STAGES EN CHIRURGIE	5	68		4	88	JUIN
251942	SOINS INFIRMIERS OBST. & PUER.	2	86	76		88	JUIN
251953	STAGES EN OBST. & PUERICULTURE	3	67		5	88	JUIN
251962	SOINS INFIRMIERS PEDIATRIE	2	82	89		88	JUIN
251973	STAGES EN PEDIATRIE	3	67		4	88	JUIN
251982	SOINS INFIRMIERS PSYCHIATRIE	2	72	32		88	JUIN
251993	STAGES EN PSYCHIATRIE	3	67		5	88	JUIN

DIPLOME D'ETUDES SECONDAIRES
1988 FORMATION GENERALE

SSD - Secondary school diploma 1988 General Education Path

1988 INFIRMIER, INFIRMIERE AUXILIAIRE

AVS...1988 Nursing assistant

REGIME DE SANCTION APPLIQUE :
NORMES DU REGIME TRANSITOIRE.



16-7795

Les notes de ce relevé sont conformes à celles du registre officiel du ministère de l'Éducation.
(Notes explicatives au verso)

Ree Jackson

Directeur général
Direction générale de l'évaluation et
des ressources didactiques

Transcript 8

FRAL 206260 00 170 014

Units

Certification System Y1, 1978 to 1987

- Also named Former Regime
- Student had to obtain 18 units.
- One unit equalled 75 hours of teaching.
- Pass mark was 50%

CODE	TITRE	UN	RÉSULTAT	ANNÉE	SESSION	CEN	R/5
066422	Mathématique 422	2	50	1976			4
066522	Mathématique 522		40	1978			15
073421	Enseign. relig. catholique 421	1	77	1976			2
086412	Histoire 412	2	54	1975			32
131021	Français 522 (Compréh. texte)	1	73	1978			65
131421	Français 422 (Expression)	1	70	1976			4
131521	Français 522 (Expression)	1	77	1978			1
131921	Français 422 (Compréh. texte)	1	66	1976			52
135041	Anglais 542 (Écrit)	1	57	1978			42
135421	Anglais 422 (Oral)	1	63	1976			49
135541	Anglais 542 (Oral)	1	58	1978			38
135921	Anglais 422 (Écrit)	1	56	1976			29
445511	Tenue livre entrepr. comm. I	1	71	1977			71
445521	Tenue livre entrepr. comm. II	1	74	1977			85
451902	Dactylo III+IV (t.c.l.)	2	86	1976			2
451911	Arithmétique commerciale I	1	57	1976			3
451921	Arithmétique commerciale II	1	65	1976			3
451931	Tenue livres entr.de service	1	77	1976			2
451941	Initiation au droit (t.c.l.) *	1	61	1976			3
453901	Mécanographie II	1	74	1977			74
458901	Tenue de bureau	1	70	1977			69
458912	Dactylo V-VI (60 mots min.)	2	84	1978			90
458922	Sténographie I-II (60 mots min.)	2	99	1978			1
458931	Sténographie III (80 mots min.)	1	94	1978			75
458941	Sténographie IV (100 mots min.)	1	83	1978			77

SSD
granted

* Diplôme accordé cinquième année
* du secondaire

* 1977 Secrétariat de service
* 1978 Sténo-dactylo

J1
J1

REPORT CARDS

As of 2011, Québec has one standard report card. The Hautes-Rivières School Board created a brochure to provide an overview of the report card to both parents and students. Below are examples of a few sections, in French only:

UN APERÇU DU NOUVEAU BULLETIN

1^{er} cycle du secondaire

Résultats

FRANÇAIS, LANGUE D'ENSEIGNEMENT

Code du cours :

Enseignante ou enseignant

	1 ^{er} secondaire			2 ^e secondaire				
	Étape 1 (20 %)	Étape 2 (20 %)	Étape 3 (60 %)	Résultat final	Étape 1 (20 %)	Étape 2 (20 %)	Étape 3 (60 %)	Résultat final
Lire	70	80	80	78	70	80	80	78
Écriture	70	75	72	72	70	75	72	73
Communiquer oralement	80	80	75	77	80	80	75	77
Résultat disciplinaire	72	79	77	76	72	79	77	77
Moyenne du groupe	70	75	72	72	70	75	72	
Unités			16					
Absences	2	1	1					

Commentaires :

L'enseignant peut indiquer un commentaire sur les apprentissages disciplinaires de l'élève - sur ses forces, ses défis et ses progrès.

Commentaires sur deux des quatre compétences suivantes :
 Exposer son jugement critique, organiser son travail, savoir communiquer, travailler en équipe

	Étape 1	Étape 3
___ année		
___ année		

Le résultat final en 1^{er} secondaire est calculé en fonction de la pondération de chaque étape, soit : 20 % + 20 % + 60 %.
 Cette pondération n'apparaît pas au bulletin.

En 2^e secondaire,
 pour les compétences visées par une épreuve ministérielle, le résultat final de la compétence est constitué ainsi :
 • 80 % provenant du cumul des 3 étapes,
 • 20 % provenant du résultat à l'épreuve du MELS.
 Ce résultat n'apparaît pas au bulletin.

Le nouveau bulletin comprendra, aux étapes 1 et 2, des commentaires relatifs aux autres compétences développées au cours de l'étape.
 Le MELS prévoit une application progressive pour l'année 2011-2012; un seul commentaire, à une seule étape, pourrait donc apparaître au bulletin.

Matière

Compétences

** La pondération des compétences est déterminée par le MELS. Elle peut varier d'un cycle à l'autre. À noter que cette pondération n'apparaît pas au bulletin.

Résultat de votre enfant dans la matière évaluée (tenant compte des % pour chacune des compétences évaluées, selon le cas.)**

Moyenne des élèves du groupe pour la matière

Note pour chacune des compétences évaluées à cette étape.

Niveau scolaire

Le bulletin couvre les deux années du 1^{er} cycle.

UN APERÇU DU NOUVEAU BULLETIN

2^e cycle du secondaire

LES INFORMATIONS
CONTENUES DANS LES BULLETS
S'APPLIQUENT AUSSI AU 10.

Résultats

FRANÇAIS, LANGUE D'ENSEIGNEMENT Code du cours : Enseignante ou enseignant :	2 ^e cycle			
	3 ^e secondaire			Résultat final
	Étape 1 (20 %)	Étape 2 (20 %)	Étape 3 (60 %)	
Lire (40 %)**	75	80	72	74
Écrire (40 %)**	75	70	77	75
Communiquer oralement (20 %)**	80	75	80	79
Résultat disciplinaire	76	75	76	68
Moyenne du groupe	74	72	71	
Unités				6
Absences	3	0	2	
Commentaires : L'enseignant peut indiquer un commentaire sur les apprentissages disciplinaires de l'élève - sur ses forces, ses défis et ses progrès.				

Note : au 2^e cycle, le bulletin ne couvre que l'année en cours.

L'exemple donné ici pour la 3^e secondaire s'applique aussi pour la 4^e et la 5^e année, à l'exception du résultat final pour les compétences visées par une épreuve ministérielle.

Attention ! En 4^e et 5^e secondaire, pour les compétences visées par une épreuve ministérielle, le résultat apparaissant au bulletin est provisionnel. Le relevé de note du ministère vous indiquera le réel résultat final de votre enfant.

Commentaires sur deux des quatre compétences suivantes : Exercer son jugement critique, organiser son travail, savoir communiquer, travailler en équipe		
_____ année	Étape 1	Étape 3
_____ année		

⁶ http://www.csdhr.qc.ca/public/1960e5c2-5d45-4d31-9b0b-503c4f8d4cb4/services/enseignement_aux_jeunes/bulletin/bulletin_secondaire_csdhr.pdf

On report cards and transcripts, when courses are grouped together, the mark is calculated based on a weighting process established by the MELSQ.

Transcript 5

Report Card 1

The website below outlines the report card category weightings and wording used in reporting.

https://www7.mels.gouv.qc.ca/dc/evaluation/index_en.php?page=report-card-weightings-and-wording-sec

For example:

Languages

Secondary English Language Arts

Cycle One		
Weighting		Wording in report card
Uses language/talk to communicate and to learn	33%	Uses language to communicate and to learn
Reads and listens to written, spoken and media texts	33%	Reads and listens to texts
Represents her/his literacy in different media		
Writes a variety of genres for personal and social purposes	34%	Produces spoken, written and media texts
Represents her/his literacy in different media		
Cycle Two		
Weighting		Wording in report card
Uses language/talk to communicate and to learn	33%	Uses language to communicate and to learn
Reads and listens to written, spoken and media texts	33%	Reads and listens to texts
Produces texts for personal and social purposes	34%	Produces spoken, written and media texts

The following pages provide examples of older version report cards.

[illegible]

BULLETIN SCOLAIRE - ENSEIGNEMENT SECONDAIRE

[illegible]

Report Card 3

2002 10:22 514 855 4747 CSMB SRM Services #4536 P.005/005

SECONDARY REPORT CARD

COMMISSION SCOLAIRE DU SAULT-SAINT-LOUIS **10-D**

Année scolaire 96-97
Fin d'été 4 97-06-20
Page 4 de 4

École: ECOLE SEC. CAVELIER-DE-LASALLE
Adresse: 9199 CENTRALE
LASALLE, QUEBEC H9R 2J9
Tél. 363-7334
Fiche 0576512
Code perm LANA02538209
r. LOUISE RIVARD
Naissance 82-03-02
Crédits ant.
téléphone 514 595-2044 709 025
Groupe tuteur
Nom du responsable
st. 030

Description	Nom de l'enseignant(a)	Cote ou Note	Max.	Note %	M.g.	Abs.
Indicateurs d'apprentissage						
<p>--- Unités --- SECONDARY IV</p> <p>Org.-Ecole Année Degré C.S. MEQ Total</p> <p>709025 96-97 4 040 000 40</p> <p>Total des unités 40 0 40</p> <p>Le seuil de réussite est de 60%.</p> <p>Les résultats qui apparaissent au bulletin de la 4e et de la 5e secondaire sont des résultats partiels. Il faut attendre les résultats officiels du MEQ pour savoir si le cours est réussi ou non. L'obtention des crédits est ajustée en conséquence.</p> <p>La réunion pour l'élection au comité d'école et conseil d'orientation aura lieu le mardi 30 septembre 97 à 19h15.</p> <p>L'école sera fermée du 14 au 25 juillet 97.</p> <p>Toute modification de choix de cours 97-98 devra se faire entre le 4 août et le 11 août 97.</p> <p>BONNES VACANCES</p> <p>This is the last page from a Secondary IV Report Card. This note states that the units indicated on this report card do not count until the Provincial Exams are passed.</p>						

Taux Réus.

To Obtain Copies of Report Cards and Transcripts:

Report Cards for Secondary I, II and III **youth** are available at the last school attended.

- The student must contact the school directly to obtain a copy.

Transcripts for Secondary IV and V **youth**:

- Must be requested from the Ministry of Education (because of the provincial tests)
- Wait time is 2 to 3 weeks

Report cards and transcripts from an **adult program**:

- Can be obtained from the last school attended **or** from the Ministry of Education
- Wait time is 2 to 3 weeks

REQUESTS FOR OFFICIAL DOCUMENTS

Any person who has received a diploma, a statement of marks or an achievement record since 1966 can obtain a new copy of these documents. The appropriate form is only available on the French Web site:

http://www.mels.gouv.qc.ca/fileadmin/site_web/documents/publications/EPEPS/Sanction_etudes/Formulaire_DemandeReleveDiplome_s.pdf

On the English Website,

<http://www.mels.gouv.qc.ca/en/school-administrators-public-and-private-schools/students/diplomas/>

only an EMAIL, a postal address and a Fax number are available :

Direction de la sanction des études
Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport
675, boulevard René-Lévesque Est Aile
René-Lévesque, 4e étage
Québec (Québec) G1R 6C8
Tel: 418-643-1761
Fax: 418-644-6909

These requests must include the following information:

- first and last name
- date of birth
- current address
- father's first name
- mother's first and maiden name
- exact name of school attended
- grades and years attended
- city or town where school was located

NOTE: The institution attended by the student can issue a statement of marks or an attestation for studies not certified by ministerial examinations.

This previous form can still be found in the 2012 Certification of Studies Guide, still available on the Website



**REQUEST FOR ACHIEVEMENT RECORDS AND SECONDARY SCHOOL DIPLOMAS
YOUTH – ADULT – VOCATIONAL TRAINING**

STUDENT INFORMATION																																																			
Last name at birth				First name																																															
First and last name of father				First and last name of mother																																															
Permanent code (if known)				Year		Month		Day																																											
				Date of birth				Sex																																											
MAILING ADDRESS FOR DOCUMENTS																																																			
<input type="checkbox"/> Home address or <input type="checkbox"/> Address of other organization (employer, educational institution, etc.)																																																			
Address																																																			
Number		Street				Apt.																																													
City			Province			Country																																													
Postal code					Telephone																																														
For mailing to an organization, please specify:																																																			
Name of institution: _____																																																			
Name of recipient: _____																																																			
DOCUMENTS																																																			
<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 15%;"></th> <th style="width: 10%;">Grade *</th> <th style="width: 10%;">Year</th> <th style="width: 10%;">Public school</th> <th style="width: 10%;">Private school</th> <th style="width: 10%;">Occupation (if applicable)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="height: 25px; vertical-align: bottom;">Statement of marks</td> <td style="height: 25px; vertical-align: bottom;"><input type="checkbox"/></td> <td style="height: 25px; vertical-align: bottom;"><input type="checkbox"/></td> <td style="height: 25px; vertical-align: bottom;"><input type="checkbox"/></td> <td style="height: 25px; vertical-align: bottom;"><input type="checkbox"/></td> <td style="height: 25px; vertical-align: bottom;"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td style="height: 25px; vertical-align: bottom;">Achievement record</td> <td style="height: 25px; vertical-align: bottom;"><input type="checkbox"/></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td style="height: 25px; vertical-align: bottom;">Statement of competencies</td> <td style="height: 25px; vertical-align: bottom;"><input type="checkbox"/></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td style="height: 25px; vertical-align: bottom;">Diploma</td> <td style="height: 25px; vertical-align: bottom;"><input type="checkbox"/></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="6" style="height: 25px; vertical-align: bottom;">Name of school _____</td> </tr> <tr> <td colspan="6" style="height: 25px; vertical-align: bottom;">Municipality _____</td> </tr> </tbody> </table>											Grade *	Year	Public school	Private school	Occupation (if applicable)	Statement of marks	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Achievement record	<input type="checkbox"/>					Statement of competencies	<input type="checkbox"/>					Diploma	<input type="checkbox"/>					Name of school _____						Municipality _____					
	Grade *	Year	Public school	Private school	Occupation (if applicable)																																														
Statement of marks	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																														
Achievement record	<input type="checkbox"/>																																																		
Statement of competencies	<input type="checkbox"/>																																																		
Diploma	<input type="checkbox"/>																																																		
Name of school _____																																																			
Municipality _____																																																			
<small>*Grades 7, 8, 9, 10, 11, 12, CPES, EPSC, Sec. IV, Sec. V, AESS, AVE, AVS, CESS, SSV, CFER, TCST, TCSIA, PTC, LSWSE(YS), SSD, DVS</small>																																																			
SIGNATURE AND NAME IN BLOCK LETTERS (required)																																																			
Signature of student or authorized person making the request					Full name in block letters																																														
Date (DD/MM/YYYY) _____																																																			
<input type="checkbox"/> I hereby authorize the Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport to use this information for a survey on the quality of services offered.																																																			
Reserved for use by the Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport Verification of student's identity: Driver's license <input type="checkbox"/> Health insurance card <input type="checkbox"/> Initials and date: _____																																																			
<small>The Direction de la sanction des études keeps the files of students whose studies are certified by the Département de l'Instruction publique or the Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport. Please return this form to the Direction de la sanction des études — 675, boulevard René-Lévesque Est, Aile René-Lévesque, 4^e étage, Québec (Québec) G1R 6C8 — Fax: 418-644-6909 — Telephone: 418-643-1761.</small>																																																			

Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport

(1 of 1)

8

⁸ MELS, Certification of Studies, Forms section (p. 212)

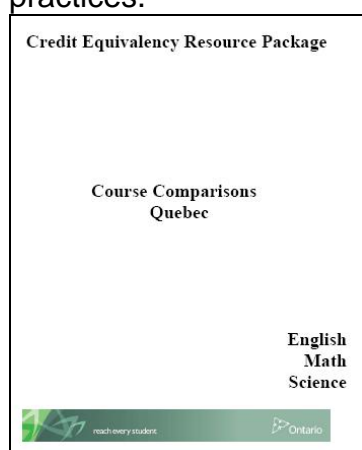
http://www.mels.gouv.qc.ca/fileadmin/site_web/documents/publications/EPEPS/Sanction_etudes/GuideDeGestion2012_DSE_ang_s.pdf

COURSE EQUIVALENCIES

It is very difficult to establish exact equivalencies between Ontario and Québec courses as the content of courses is quite different. Below are charts of equivalencies established by different organizations.

Credit Equivalency Resource Package

The document «*Credit Equivalency Resource Package*» was prepared in 2008, (English version only) to compare the Ontario curriculum for English, Mathematics and Science with the parallel curriculums of the other Canadian provinces. The comparison charts include valuable information such as: course codes, course implementation dates, number of instructional hours, overall general information, course descriptions and overviews of assessment and evaluation practices.



The following rubric could be useful in guiding decisions for granting credit equivalency:

- **Very Limited Relationship:** many overall expectations are missing; student may be very challenged in subsequent courses that build from this course.
- **Considerable Relationship:** several overall expectations are not met, but generally thorough coverage of expectations is evident in course or in its prerequisite courses.
- **Strong Relationship:** all or almost all overall expectations are met; thorough coverage of expectations is evident in course or its prerequisite courses.

Results of Course Comparison within the Above Document

QUÉBEC	Correspondance	ONTARIO
English		
Secondary Year 4 English or SELA IV, 630-416 or ENG-4061-3 and ENG-4062-3 (two term courses)	considerable	ENG3G
Secondary Year 4 English or SELA IV, 630-416 or ENG-4061-3 and ENG-4062-3 (two term courses)	considerable	ENG3E
Secondary Year 4 English or SELA IV, 630-416 or ENG-4061-3 and ENG-4062-3 (two term courses)	considerable	ENG3U
Secondary Year 5 English or SELA V (English as a First Language) 630-516 or as two parts ENG-5061-3 and ENG-5062-3	considerable	ENG4C
Secondary Year 5 English or SELA V (English as a First Language) 630-516 or as two parts ENG-5061-3 and ENG-5062-3	considerable	ENG4E
Secondary Year 5 English or SELA V (English as a First Language) 630-516 or as two parts ENG-5061-3 and ENG-5062-3	considerable	ENG4U
Mathematics		
Mathematics 514	very limited	MEL3E
Mathematics 536	very limited	MHF4U
Mathematics 536	considerable	MCR3U
Mathematics 526	considerable	MBF3C
Mathematics 526	very limited	MCT4C
Science		
Chemistry 534 (CHE-5041-2, CHE-5042-2, CHE-5043-2)	considerable	SCH4U
Physics 534 (PHS-5041-2, PHS-5042-2, PHS-5043-2)	considerable	SPH3U
General Biology 534	strong	SBI4U
Geology 552 – 534 Cycle Two (Grade 10 & 11)	strong	SES4U
Physical Science 416 (Cycle Two – Grade 10, 11)	very limited	SNC3E
Physical Science 416 (Cycle Two – Grade 10, 11)	very limited	SNC3M
Tools and Methods of Science 532 TMS 532 (Cycle Two – Grade 10, 11)	very limited	SNC3M

Equivalencies Established by Colleges

Reference: La Cité Collégiale, Collège Boréal and Algonquin College

ONTARIO	QUÉBEC (The comma = or)
Français FRA3C	Français 132-406
Français FRA3U	Français 128-486
Français FRA4C	Français 129-536
Français FRA4U	Français 132-506
Anglais EAE3C	Anglais 136-506
Anglais EAE3U	Anglais 134-504, 156-544, Anglais 544
Anglais EAE4C	Anglais 136-506
Anglais EAE4U	Anglais 134-504
English ENG4C	ENG-5061-3 & ENG-5062-3, 630-516, 632-506, 612-536
Mathematics MFM2P	Math 063-404, Math 416
Mathematics MBF3C	Math 063-504, 068-516, Math 514
Mathematics MCF3M	Math 064-406, 065-406, Math 426
Mathematics MCR3U	Math 064-406, 065-506, Math 436, 536
Mathematics MAP4C, MCT4C	Math 064-506, 065-506, Math 526
Mathematics MHF4U, MCB4U	Math 064-506, 065-506, Math 536, Math 201 (Cegep)
Biology SBI3C, SBI3U	Biology 055-404, 058-404, BIO-5005-6, GBA-151, Biology 534
Chemistry SCH3U, SCH4C	Chemistry 051-504, CHE-5008-6, GCH-151, Chemistry 534 Chemistry 202 (Cegep)
Physics SPH3C	Physics 058-404
Physics SPH3U, SPH4C	Physics 053-504, 054-584 GPY-151, PHY-5001-6, Physics 534

CEGEP de l'Outaouais

The next two documents (from CEGEP de l'Outaouais) identify Math and Science courses that are equivalent between Ontario and Québec. The first document identifies the minimum course requirements that align with Québec curriculum requirements and the second document identifies course equivalencies.



Tableau d'équivalences abrégé pour les cours de mathématiques

Les tableaux suivants ont été élaborés suite à l'analyse détaillée des contenus apparaissant dans les pages précédentes.

COURS DU CURRICULUM QUÉBÉCOIS	PREMIER COURS DE LA SÉQUENCE DU CURRICULUM ONTARIEN RÉPONANT MINIMALEMENT AU COURS DU CURRICULUM QUÉBÉCOIS
CST 4	MFM2P ou un cours reconnu équivalent ou supérieur en Ontario
CST 5	MBF3C ou MCF3M ou un cours reconnu équivalent ou supérieur en Ontario
TS 4	MPM2D ou un cours reconnu équivalent ou supérieur en Ontario
SN 4	MPM2D ou un cours reconnu équivalent ou supérieur en Ontario
TS 5	MCR3U ou un cours reconnu équivalent ou supérieur en Ontario
SN 5	MCR3U ou un cours reconnu équivalent ou supérieur en Ontario

COURS DU CURRICULUM QUÉBÉCOIS	ÉQUIVALENCE DES COURS DE MATHÉMATIQUES															
	Ce préalable est-il satisfait par le cours ...?															
	MFM1P	MPH1H	MPM1D	MEL3E	MEL4E	MFM2P	MCF3M	MBF3C	MDM4U	MAP4C	MCT4C	MPM2D	MCR3U	MCV4U	MHF4U	MCH4U
CST 4	Non	Non	Non	Non	Non	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui ¹	Oui ¹	Oui ²
CST 5	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui ¹	Oui ¹	Oui ²
TS 4	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Oui	Oui	Oui ¹	Oui ¹	Oui ²
SN 4	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Oui	Oui	Oui ¹	Oui ¹	Oui ²
TS 5	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Oui	Oui ¹	Oui ¹	Oui ²
SN 5	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Oui	Oui ¹	Oui ¹	Oui ²

COURS DU CURRICULUM QUÉBÉCOIS	COURS ÉQUIVALENT(S) DU CURRICULUM ONTARIEN
ATS4 OU ST4	SNC2P (TCJ2O, TDJ2O OU TMJ2O recommandé)
SE OU STE	SNC2D (TCJ2O, TDJ2O OU TMJ2O souhaitable)
CHIMIE 5 ^E SECONDAIRE	SCH3U ET SCH4U
PHYSIQUE 5 ^E SECONDAIRE	SPH3U

COURS DU CURRICULUM QUÉBÉCOIS	ÉQUIVALENCE DES COURS DE SCIENCES															
	Ce préalable est-il satisfait par le cours ...?															
	SNC1D	SNC1P	SNC2D	SNC2P	SCH3U	SCH4U	SCH4C	SPH3U	SPH4U	SPH4C	SVN3M	SVN3E	SNC4M	SNC4E	SES4U	
ATS4 OU ST4	Non	Non	Oui ¹	Oui ²	Oui ¹	Oui ¹	Oui ¹	Oui ¹	Oui ¹	Oui ¹	Oui ¹	Oui ¹	Non	Oui ¹	Oui ²	Oui ¹
SE OU STE	Non	Non	Oui	Non	Oui	Oui	Oui ³	Oui	Oui	Oui ³	Oui ³	Oui ³	Non	Oui	Non	Oui
CHIMIE, 5 ^E	Non	Non	Non	Non	Non	Oui	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non
PHYSIQUE, 5 ^E	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Oui	Oui	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non

MELSQ

This document is not available in English

The document « *Correspondance entre les programmes d'études du secteur de l'enseignement secondaire (jeunes) et les programmes offerts à l'éducation des adultes* » prepared by adult education administration in partnership with community input from the MELS compares the Québec adult and youth curriculum course content. This detailed analysis of each course curriculum allows for potential identification of alignments and equivalencies with the Ontario course curriculums.

Example page 19

Tableau de correspondance entre les programmes d'études

Mathématique, version de septembre 2006, du secteur de l'enseignement secondaire (jeunes)

et Mathématiques, enseignement secondaire, remaniement du programme de 1992, version 2004, de l'éducation des adultes

5^e secondaire, séquence Culture, société et technique 063504	Cours
Secteur de l'enseignement secondaire (jeunes)	Éducation des adultes
Analyse, optimisation d'une situation et prise de décisions à l'aide de la programmation linéaire	
1. Représentation d'une situation à l'aide d'un système d'équations du 1 ^{er} degré à deux variables	1. MAT-5101-1
2. Reconnaissance de la fonction à optimiser (fonction objectif ou économique)	2. MAT-5101-1
3. Représentation graphique de la situation à optimiser à l'aide d'un polygone de contraintes, fermé ou non	3. MAT-5101-1
4. Calcul des coordonnées des sommets de la région-solution à partir des systèmes d'équations associés à la situation	4. MAT-5101-1
5. Détermination, à partir d'un ensemble de possibilités, de la ou des meilleures solutions pour une situation donnée	5. MAT-5101-1
6. Validation et interprétation de la solution selon le contexte	6. MAT-5101-1
7. Modification des conditions de la situation pour la rendre plus efficiente	7. Pas au programme
Analyse, optimisation et prise de décisions concernant des situations qui mettent à profit le concept de graphe	
8. Représentation et modélisation d'une situation à l'aide d'un graphe, orienté ou non, coloré ou non (y compris les arbres)	8 MAT-5104-1
9. Comparaison de différents graphes	9. MAT-5104-1
10 Recherche de chaînes ou de cycles eulériens et hamiltoniens, d'un chemin critique, de la chaîne la plus courte, d'un arbre de valeurs minimales ou maximales, ou encore, du nombre chromatique	10 MAT-5104-1

ADULT EDUCATION IN QUÉBEC : GENERAL INFORMATION

THE SECONDARY SCHOOL GENERAL EDUCATION DIPLOMA FOR ADULTS REQUIREMENTS (Plan A3):

The Minister shall award a Secondary School Diploma to adults who earn at least 54 credits at the Secondary IV or V level including at least 20 credits at the Secondary V level, and among those 54 credits, the following credits:

- (1) 12 credits in language of instruction, including at least 6 at the Secondary V level;
- (2) 8 credits in second language, including at least 4 at the Secondary V level;
- (3) 4 credits in a Secondary IV or Secondary V program of studies established by the Minister in the subject area of Social Sciences; and
- (4) 8 credits in a Secondary IV or Secondary V program of studies established by the Minister in the subject area of Mathematics, Science and Technology, including 4 in Mathematics.

The number of credits earned in language of instruction and in second language may not exceed 36.

Credits earned at the Secondary IV and V levels are taken into account when awarding the diploma, that is, credits earned for elective subjects in General Education Path programs or a Vocational Training program path leading to a Diploma of Vocational Studies or in a Vocational Training program path leading to an Attestation of Vocational Specialization.⁹

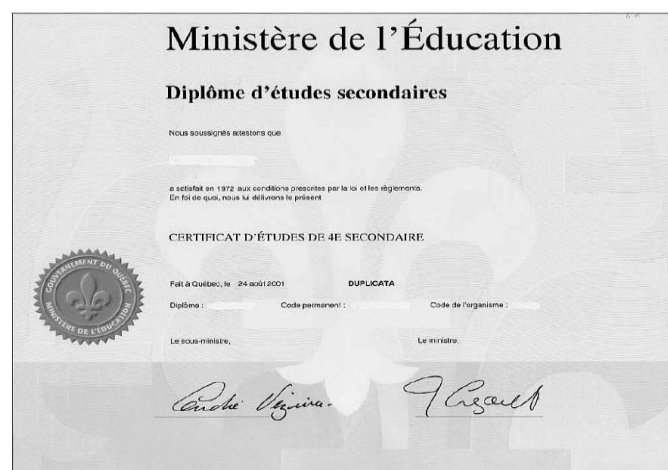
The following pages illustrate examples of the SSD and of a few equivalent documents.

⁹ MELS, Certification of studies, p. 29

SSD (Québec DES) issued by the MELs



SSD (Québec DES) issued by the MEQ



Certificate of Education (Québec CES) issued by the MEQ

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION
QUÉBEC 00

Certificat d'études de 4e secondaire

LA C.E.C. DE MONTREAL JANVIER 1977

NOM ET PRENOM :
ADRESSE :

Code de l'organisme :
Code permanent :

MATIERES	NCTES	ANNEE	CREDITS
ANGLAIS LANGUE SECONDE 111	EQUIV	1972	
ANGLAIS LANGUE SECONDE 121	EQUIV	1972	
FRANCAIS 131	60	1966	
FRANCAIS 132	60	1966	
FRANCAIS 141	60	1971	
ALGÈBRE 142	60	1971	
SCIENCE 152	61	1972	
HISTOIRE 152	61	1972	
GÉOGRAPHIE 151	64	1966	
ANGLAIS LANGUE SECONDE 131	59	1972	
ANGLAIS LANGUE SECONDE 141	59	1972	
ELECTRICITE	EQUIV	1973	
ELECTRONIQUE	EQUIV	1973	

X X X X X X X X X X

Nous soussignés, certifions que l'élève nommé ci-dessus a réussi les examens prescrits par le ministre de l'Éducation du Québec et a obtenu les résultats énoncés, en loi de quoi ce certificat lui a été décerné.



Jacques Gauthier
Le Directeur

Philippe Charbonneau
Le Secrétaire

Ministry letter for a Secondary V
Equivalency from a private college

Ministère
de l'Éducation,
du Loisir et du Sport
Québec
Direction de la sanction des études

Québec, le 27 juin 2008

Madame,
Monsieur,

J'atteste, au nom de la ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport, que
() ayant terminé avec succès la classe de
seconde en 2007-2008 au Collège Stanislas de Montréal est réputé détenir
l'équivalent d'une cinquième secondaire complétée avec succès au Québec avec
les droits et privilèges qui y sont afférents.

Jean-Guy Hamel
Jean-Guy Hamel
Chef de service

JGH/sp

675, boulevard René-Lévesque Est
Aile René-Lévesque, 6^e étage
Québec (Québec) G1R 6C8
Téléphone : 418 643-1761
Télécopieur : 418 644-8399



THE LAURENTIAN SCHOOL BOARD AWARDS THIS CERTIFICATE TO

IN RECOGNITION OF SATISFACTORY COMPLETION OF THE HIGH SCHOOL PROGRAM
STRUCTURED IN ACCORDANCE WITH THE REGULATIONS OF THE MINISTER OF
EDUCATION — PROVINCE OF QUEBEC, CANADA,

SECONDARY V

AWARDED IN JUNE 1981, LACHUTE, QUE.

AND IN ATTESTATION THEREOF THIS CERTIFICATE IS SIGNED

L.H. Beals
L.H. BEALS, Principal

D.W. Dougheby
D.W. DOUGHEBY, Director General

John C. MacKimmie
JOHN C. MACKIMMIE, M.D., Chairman of the Board

ADULT EDUCATION ATTESTATIONS AND CERTIFICATES FOR GENERAL EDUCATION PATH REQUIREMENTS

ATTESTATION OF EQUIVALENCE OF SECONDARY V STUDIES - (secondary 5)

To receive an Attestation of Equivalence of Secondary V Studies (AESS), adults must pass the following tests:

In the French Sector

- two tests in French language of instruction français ,French grammar and comprehension)
- three of five other tests in the series (anglais, Mathematics, Social Sciences, Economics and Natural Sciences)

In the English Sector

- the two tests in English, language of instruction (English, Grammar and English Comprehension)
- French as a second language test (French)
- two of four other tests in the series (Mathematics, Social Sciences, Economics and Natural Sciences)¹⁰

The Above Certificate:

- allows entry to all DVS (Diploma of Vocational Studies) programs offered in Québec (Québec DEP)
- allows access to employment opportunities that require « Secondaire 5 » or its equivalent
- allows for registration in Canadian Forces (selected programs)

ATTESTATION OF EQUIVALENCY OF SECONDARY V STUDIES (QUÉBEC « AENS »)



¹⁰ MELS, Certification of studies, section 2.3.1

Example of former Québec «AENS» under the Québec Ministry of Education (MEQ)



Gouvernement du Québec
Ministère
de l'Éducation

Attestation d'équivalence
de niveau de scolarité
de cinquième année du secondaire

Nous, soussignés, attestons que

[REDACTED]

a satisfait, en 1990, aux conditions prescrites par le ministre.

En conséquence, nous lui délivrons la présente attestation d'équivalence de niveau de scolarité de cinquième année du secondaire.

Fait à Québec, le 2 FÉVRIER 1990

Attestation

9002126006292

Code permanent:

P60M13606101

Code de l'organisme:

221000




Directeur
Direction générale de l'éducation des adultes

PLAR for Mature Students: Québec-Ontario

35 of 53

TRAINING CERTIFICATE IN SOCIO-VOCATIONAL INTEGRATION OF ADULTS (Québec CFISA- Certificat de formation en insertion socioprofessionnelle des adultes)

On the recommendation of the school board, the Minister awards a *Training Certificate in Socio-vocational Integration of Adults* to individuals who, after passing the preparatory courses for secondary education in language of instruction, Mathematics and second language, have successfully completed a program in socio-vocational integration of 900 hours, broken down as follows:

- (1) 200 hours aimed at developing employability and socio-vocational skills
- (2) 600 hours of experiential training in socio-vocational integration
- (3) 100 hours broken down according to the adult's learning plan¹¹

This Certificate:

- allows entry into programs designed to support employability
- facilitates access to the workplace

Sample CFISA Certificates (Certificate in Socio-vocational Intergration of Adults)



¹¹ MELS, Certification of studies, section 2.3.2

TRAINING CERTIFICATE FOR A SEMISKILLED TRADE (TCST) (Québec CFMS: Certificat de Formation à un Métier Semi-spécialisé)

On the recommendation of the school board, the Minister awards a *Training Certificate for a Semiskilled Trade*, with mention of the trade, to adults who have completed the training of not less than 900 hours and have successfully completed the practical training component for the semiskilled trade of not less than 450 hours, as follows:

- (1) General Education:
 - a) 200 hours in the language of instruction (English or French)
 - b) 100 hours in the second language (French or English)
 - c) 150 hours in Mathematics
- (2) Practical Training:
 - a) 75 hours in Preparation for the Job Market
 - b) 375 hours in Preparation for a Semiskilled Trade¹²

This Certificate:

- Allows entry to **certain DVS** (Diploma of Vocational Studies) programs offered in Québec (Québec DEP)
- Allows access to employment in semi-skilled trades
- Serves as a pathway to Québec's Secondary Education Cycle Two

Sample CFMS Certificates



¹² MELS, Certification of studies, section 2.3.3

CERTIFICATE OF EQUIVALENCE OF SECONDARY STUDIES (CESS) (Québec CEES)

The GED tests developed by the General Educational Development Testing Service (GEDTS) are intended for adults who have not completed their secondary school studies. They measure candidates' general knowledge and skills, as well as their ability to analyze and synthesize information.

There are five GED tests, each of which is available in both English and French.

GEN50058 GED Test d'écriture
GEN50067 GED Test de lecture
GEN50077 GED Test de mathématique
GEN50087 GED Test de sciences
GEN50097 GED Test de sciences humaines

GST50058 GED Language Arts Writing Test
GST50067 GED Language Arts Reading Test
GST50077 GED Mathematics Test
GST50087 GED Science Test
GST50097 GED Social Studies Test

Although the tests are available in both languages, an adult must pass all of the tests in the same series in the same language in order to receive a Certificate of Equivalence of Secondary Studies (CESS).¹³

This Certificate Allows the Adult:

- To accumulate elective credits required for the SSD (Québec DES)
- To be awarded the *Certificate of Equivalence of Secondary Studies* (Québec CEES)
- To meet employment application requirements
- To qualify for admission for certain vocational study programs (DVS) (Québec DEP)
- To qualify for admission into certain college programs that require SSD equivalency
- To qualify for admission to certain technical programs (Québec AEC).

Sample CESS Certificate of Equivalence of Secondary Studies



¹³ MELS, Certification of studies, section 2.3.5

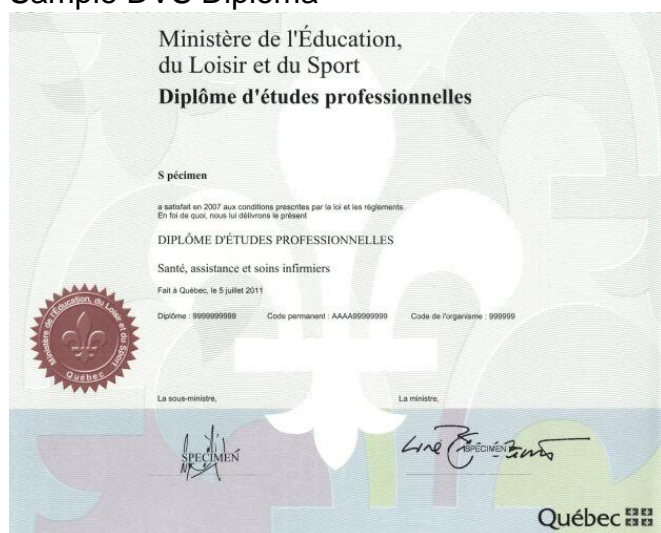
DIPLOMA OF VOCATIONAL STUDIES (DVS) REQUIREMENTS (Québec DEP)

DIPLOMA OF VOCATIONAL STUDIES

The Diploma of Vocational Studies (DVS) is awarded to students who have successfully met **all** the admission requirements for the program of study and who have earned all the credits in the program. Credits are granted for the acquisition of each component in a program of study. They appear on the achievement record (listing the certified competencies) and on the statement of competencies (attesting that the student has developed all of the competencies in a program of study), if applicable.

These credits may count as optional course credits for the Secondary School Diploma.¹⁴

Sample DVS Diploma



¹⁴ MELS, Certification of studies, section 2.4.1

ATTESTATION OF VOCATIONAL SPECIALIZATION (AVS) (Québec ASP)

A learner, having completed a DVS (Diploma of Vocational Studies), may, continue professional training in order to acquire a certificate of *Attestation of Vocational Specialization (AVS)*. The pathway to earning an *Attestation of Vocational Specialization* consists of a complementary study program in addition to the original DVS program. This program leads to a specialization in an identified trade/profession. The learner must succeed all program components in order for the Ministry to issue the AVS (300 to 900 hours).¹⁵

This certificate which references the specific area of specialization may also be credited to the course units required to obtain the SSD.

Sample AVS Certificate (Québec ASP)



Sample report that accompanies the AVS certificate:

Éducation,
Loisir et Sport
Québec

Relevé de compétences

1643807

Page 1 de 1

Imprimé le : 2009-11-19

Lancement d'une entreprise (5264)

Attestation de spécialisation professionnelle

Durée du programme : 330 Heures

CODE	COMPÉTENCE DÉVELOPPÉE	ANNÉE	SESSION
446452C	Se situer au regard de son projet d'entreprise et de la démarche de formation.	2009	Sept.
446462C	Rechercher et traiter de l'information.	2009	Sept.
446472C	Élaborer la structure de son plan d'affaires.	2009	Sept.
446487C	Définir les stratégies d'analyse de marché, de marketing et de vente.	2009	Sept.
446494C	Déterminer les ressources humaines, matérielles et physiques nécessaires au démarrage et à l'opération.	2009	Oct.
446505C	Organiser et traiter les informations et les données nécessaires au financement du projet et à sa gestion.	2009	Oct.

¹⁵ [http://www.arrondissement.com/tout-get-document/u1033-attestation-specialisation-professionnelle-\(asp\)](http://www.arrondissement.com/tout-get-document/u1033-attestation-specialisation-professionnelle-(asp))

Secondary School Vocational Certificate (SSVC)

The SSVC with mention of the area of trade specialization was issued as of 1989. It certified a vocational training program for students who were admitted according to specific age requirements and level of learning in Secondary III, IV or V.

This certificate with mention was abolished on September 2, 1993. A duplicate of a certificate that has already been issued may be reprinted for persons who make a request.

Students who obtained an SSVC with mention may obtain a *Diploma of Vocational Studies* in place of this certificate if a new program leading to a DVS has kept the same course content as that for the SSVC certificate; students must apply for a DVS to the *Direction de la sanction des études*.¹⁶

Sample SSVC Certificate

Ministère de l'Éducation
du Québec

Certificat d'études professionnelles

Nous soussignés attestons que

Nom et prénom :


a satisfait en 1990 aux conditions prescrites par la loi et les règlements.
En foi de quoi, nous lui délivrons le présent

CERTIFICAT D'ÉTUDES PROFESSIONNELLES
BOUCHERIE ET CHARCUTERIE

Fait à Québec, le 26 JUIN 1990

Certificat: _____
Code permanent: _____
Code de l'organisme: _____

Le sous-ministre, Thomas J. Bourque Le ministre, Claude Ryan



¹⁶ MELS, Certification of studies, section 8.2.2

SSD (Québec DES) Equivalent Documents

The following pages list the documents that are equivalent to the SSD issued by the Département d'instruction publique (DIP) until 1964 and by the Ministère de l'éducation du Québec (MEQ) until 2005.

Table 4: SSDs and equivalent documents issued by the MEQ or the DIP⁹

Years	Issuers	Documents	Types
Since 1996	MEQ	SSD (Secondary V, general education)	Computerized data
From 1982 to 1997	MEQ	SSD: <ul style="list-style-type: none"> • Secondary V, general education • Secondary V, long vocational programs (with mention of vocational specialty) • Additional studies, long vocational programs (with mention of vocational specialty) 	
From 1970 to 1987	MEQ	Secondary school certificates (CES) and diplomas (SSD: issued beginning in 1979): <ul style="list-style-type: none"> • Secondary IV studies (June 1971 and June 1972)¹⁰ • Secondary V studies • Long vocational programs (with mention of vocational specialty) • Additional long vocational programs (with mention of vocational specialty) 	
From 1965 to 1970	Transition from the DIP to the MEQ	<ul style="list-style-type: none"> • Certificat d'études secondaires (CES) for the 11th or 12th grade (general, scientific, special or commercial course) • Certificate issued by a technical school, if the two years of technical training are completed after completion of the 9th grade • Completion of year of Versification (classical college) • Attestation: Certificat préparatoire aux études supérieures (CPES) • Letter attesting to Secondary V equivalency, issued by the Direction de la sanction des études (DSE) of the MEQ for some studies in Secondary IV and the 11th grade between 1965 and 1972¹¹ 	Data may or may not have been computerized (to be verified in the SOS system)
From 1939 to 1964	DIP	Attestation d'études secondaires or CES for the 11th or 12th grade (Cycle Two elementary studies or secondary studies; general, special, commercial or scientific division)	Non-computerized data

Table 2: Documents issued by educational institutions in Québec³

Documents	Preterminal Year (Secondary IV)	Terminal Year (Secondary V)
Attestation, certificate or transcript from the DIP, the MEQ or a school board	10th grade or 1st year of Cycle Two elementary studies	11th grade (except with a transcript from a school board), 2nd year of Cycle Two elementary studies or Certificat préparatoire aux études supérieures
Attestation of Equivalence of studies (except for short vocational programs)	Secondary IV	Secondary V
Certificate, diploma or transcript issued by a school or classical college	10th grade, or 3rd year or Méthode	11th grade, or 4th year or Versification
Attestation, certificate or transcript issued by a homemaking school, intermediate homemaking school or homemaking institute	Attestation of the school, or 10th grade, or 1st year or Third Year Certificate in Homemaking Skills	11th grade, or 2nd year or certificate other than Third Year Certificate in Homemaking Skills
Elementary teaching certificate or transcript	1st year	2nd year or teaching certificate
Attestation, diploma or transcript issued by one of the following accredited private schools: -Collège Mont Saint-Louis -Collège Notre-Dame -Collège Roussin -Collège de Laval -Académie de Québec -École Ouellet -Collège Victoriaville -Collège Bourget	10th grade	11th grade
Diploma, certificate, attestation or transcript issued by a technical school, a technology institute or a government department	1st year	2nd year or certificate or diploma issued by the MEQ, the Ministère de la Jeunesse, the Ministère du Bien-être social et de la Jeunesse, or the DIP
Forest Warden Diploma issued by the Ministère des Terres et Forêts		Diploma
Diploma, certificate or transcript issued by a hospital school	1st year	2nd year, or diploma or certificate

¹⁷ MELS, Manual For The Verification Of The Requirements For Admission To Vocational Education Programs, p. 16

¹⁸ MELS, Manual For The Verification Of The Requirements For Admission To Vocational Education Programs, p. 7

COURSE CODES

SAGE Codes (alphanumeric codes) ¹⁹

Within the list of SAGE alphanumeric codes, the MEQ creates alphanumeric codes that are reserved for institutional (local) programs. These programs are deemed to be elective subjects and their credits are counted toward a SSD.

Clearly, the MEQ cannot create a distinct course code for every course an institution may require. Instead, it uses an economical and effective method that adequately responds to temporary or specific needs of educational institutions. Thus a single SAGE code can be used for various contents, centres and school boards successively or simultaneously. Institutions must use SAGE *local program* codes to report adult enrollments and marks.

For example, the identifier codes for English as a Second Language courses ANG-5071-1, ANG-5072-2, ANG-5073-3 and ANG-5074-4 are intended for institutional (local) programs. In each of these codes, the three-letter prefix designates the subject, the first digit indicates Secondary V, the following three digits are used for the long-term management of these codes in SAGE, and the final digit corresponds to the number of hours and credits assigned to the program.

An exhaustive list of Course Codes are to be found in the document : *SERVICES ET PROGRAMMES D'ÉTUDES, Formation générale des adultes 2012-2013, Document administratif* (not available in English):

pages 16 to 24 : Annexe 1 - Cours des programmes d'études du nouveau curriculum
(Courses from the new curriculum)

pages 25 to 60 : Annexe 2 - Cours des programmes d'études en vigueur
(Courses from other programs)

(Internet Address in Reference Section)

example p. 34

CHIMIE

PROGRAMME D'ÉTUDES LISTE DE COURS DES SECTEURS			
FRANCOPHONE		ANGLOPHONE	
CODE DE COURS	TITRE	CODE DE COURS	TITRE
CHI-5041-2	Étude des gaz	CHE-5041-2	Gases
CHI-5042-2	Réactions chimiques 1 : énergie et cinétique chimique	CHE-5042-2	Chemical Reactions 1: Energy and Chemical Dynamics
CHI-5043-2	Réactions chimiques 2 : équilibre et oxydoréduction	CHE-5043-2	Chemical Reactions 2: Equilibrium and Oxidation-Reduction

COURS D'ÉTABLISSEMENT LISTE DE COURS DES SECTEURS			
FRANCOPHONE		ANGLOPHONE	
CODE DE COURS	TITRE	CODE DE COURS	TITRE
CHI-5051-1	Chimie, 5 ^e secondaire : programme d'établissement	CHE-5051-1	Chemistry, Secondary V: Institutional Program
CHI-5052-2	Chimie, 5 ^e secondaire : programme d'établissement	CHE-5052-2	Chemistry, Secondary V: Institutional Program
CHI-5053-3	Chimie, 5 ^e secondaire : programme d'établissement	CHE-5053-3	Chemistry, Secondary V: Institutional Program
CHI-5054-4	Chimie, 5 ^e secondaire : programme d'établissement	CHE-5054-4	Chemistry, Secondary V: Institutional Program

¹⁹ Gouvernement du Québec, Ministère de l'Éducation, 2005, Guide to Drafting Institutional Programs, p. 3

CERTIFICATION SYSTEMS²⁰

In Québec the certification of studies system is responsible for the rules and regulations that govern the requirements related to the certificate and diploma requirements.

GENERAL EDUCATION IN THE YOUTH SECTOR CERTIFICATION SYSTEMS

CERTIFICATION SYSTEM 1 YOUTH (OLD SYSTEM)	
<i>Comments</i>	<i>CERTIFICATION REQUIREMENTS</i>
<p>The rules of this system were in effect from June 1978 to June 1987 for Secondary V students.</p> <p>Only Secondary IV and V credits were taken into account for the awarding of the SSD.</p> <p>One credit was equivalent to 75 hours of instruction.</p> <p>The pass mark was 50 per cent.</p>	<p>Students were required to accumulate 18 credits, 10 of which had to be at the Secondary V level.</p> <p>The compulsory credits were:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Secondary V language of instruction • Secondary IV or V second language, for the French sector • Secondary V second language, for the English sector • Secondary IV History of Québec and Canada

CERTIFICATION SYSTEM 2 YOUTH	
<i>Comments</i>	<i>CERTIFICATION REQUIREMENTS</i>
<p>The rules of this system were in effect from June 1987 to June 1996 for Secondary V students.</p> <p>In September 1996, only those students enrolled in Secondary V in 1995-1996 who would not obtain their SSD by June 1996 were subject to the rules of the transitional certification system until June 1997.</p> <p>Secondary I to Secondary V credits were taken into account for the awarding of the SSD.</p> <p>One credit was equivalent to 25 hours of instruction.</p> <p>The pass mark was 60 per cent.</p>	<p>Students were required to accumulate 130 credits, 20 of which had to be at the Secondary V level or in vocational training.</p> <p>The compulsory credits were:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Secondary IV and V language of instruction • Secondary IV or V second language, for the French sector • Secondary V second language, for the English sector • Secondary IV History of Québec and Canada • Secondary IV or V Moral Education or Catholic or Protestant Religious Instruction <p>Note: The rules of this system ceased to apply in June 1997.</p>

²⁰ MELS, Certification of Studies, section 2

CERTIFICATION SYSTEM 3 YOUTH (1996)	
Comments	CERTIFICATION REQUIREMENTS
<p>As of September 1996, all students were subject to the rules of system 3, except for students enrolled in Secondary V in 1995-1996, who were granted an extra year to complete their SSD.</p> <p>Only Secondary IV and V credits were taken into account for the awarding of the SSD.</p> <p>One credit was equivalent to 25 hours of instruction.</p> <p>The pass mark was 60 per cent.</p>	<p>Students were required to accumulate 54 credits, 20 of which had to be at the Secondary V level or in vocational training.</p> <p>The compulsory credits were:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Secondary V language of instruction (6 credits) • Secondary IV or V second language, for the French sector (4 credits) • Secondary V second language, for the English sector (4 credits) • Secondary IV History of Québec and Canada (4 credits) <p>Note: For the awarding of an SSD, the certification rules set out in section 69 of the <i>Basic school regulation for secondary school education</i> were suspended and replaced by the rules cited above.</p>

CERTIFICATION SYSTEM 4 YOUTH	
Comments	CERTIFICATION REQUIREMENTS
<p>The rules of this system came into effect on May 1, 2007 and applied until April 30, 2010.</p> <p>Only Secondary IV and V credits were taken into account for the awarding of the SSD.</p> <p>The pass mark was 60 per cent.</p>	<p>Students were required to accumulate 54 credits, 20 of which had to be at the Secondary V level or in vocational training.</p> <p>The compulsory credits were:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Secondary V language of instruction (6 credits) • Secondary V second language (4 credits) • Secondary IV mathematics (6 credits) • Secondary IV Physical Science (6 credits) • Secondary IV History of Québec and Canada (4 credits)

CERTIFICATION SYSTEM 5 YOUTH	
Comments	CERTIFICATION REQUIREMENTS
<p>The rules of this system apply as of May 1, 2010.</p> <p>Only Secondary IV and V credits are taken into account for the awarding of the SSD.</p> <p>The pass mark is 60 per cent.</p>	<p>Students must accumulate 54 credits, 20 of which must be at the Secondary V level or in vocational training.</p> <p>The compulsory credits are:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Secondary V language of instruction (6 credits) • Secondary V second language (4 credits) • Secondary IV mathematics (4 credits) • Secondary IV Science and Technology (4 credits) or Applied Science and Technology (6 credits) • Secondary IV History and Citizenship Education (4 credits) • Secondary IV Arts Education (2 credits) • Secondary V Ethics and Religious Culture or Physical Education and Health (2 credits)

GENERAL EDUCATION IN THE ADULT SECTOR CERTIFICATION SYSTEMS

CERTIFICATION SYSTEM 1 ADULT (OLD SYSTEM)	
Comments	CERTIFICATION REQUIREMENTS
<p>The rules of this system applied until June 30, 1989.</p> <p>Only Secondary IV and V credits were taken into account for the awarding of the SSD.</p> <p>The pass mark was 50 or 60 per cent, depending on the list of courses in the pedagogical framework of the Charlemagne system.</p>	<p>Students were required to accumulate 54 Secondary IV and V credits, as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 12 credits in Secondary V language of instruction • 6 credits in Secondary IV or V second language, for the French sector, or 6 credits in Secondary V second language, for the English sector • 36 credits in optional subjects, including at least 18 at the Secondary V level, with harmonized vocational training courses considered as Secondary V courses <p>The number of credits earned in the language of instruction and in the second language could not exceed 36.</p> <p>Note: For the awarding of the SSD, the application of the certification rules provided for in section 47 of the <i>Basic adult general education regulation</i> was suspended and replaced by the above rules.</p>

CERTIFICATION SYSTEM 2 ADULT (1989)	
Comments	CERTIFICATION REQUIREMENTS
<p>The rules of this system applied from July 1989 to June 30, 2010. A transitional period allowed students who had already successfully completed a general education course in Secondary Cycle Two to obtain an SSD under this certification system until June 30, 2011.</p> <p>Only Secondary IV and V credits were taken into account for the awarding of the SSD.</p> <p>The pass mark was 60 per cent for the courses created since the application of certification system 2 or 50 per cent for certain courses created before its application.</p>	<p>Students were required to accumulate 54 Secondary IV and V credits, as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 12 credits in the language of instruction, including at least 6 at the Secondary V level • 6 credits in Secondary IV or V second language, for the French sector, or 6 credits in Secondary V second language, for the English sector • 36 credits in optional subjects, including at least 18 at the Secondary V level, with harmonized vocational training courses considered as Secondary V courses <p>The number of credits earned in the language of instruction and in the second language may not exceed 36.</p> <p>Note: For the awarding of the SSD, the application of the certification rules provided for in section 47 of the <i>Basic adult general education regulation</i> was suspended and replaced by the above rules.</p>

CERTIFICATION SYSTEM 3 ADULT (JULY 1, 2010)	
Comments	CERTIFICATION REQUIREMENTS
<p>The rules of this system apply as of July 1, 2010.</p> <p>Only Secondary IV and V credits are taken into account for the awarding of the SSD.</p> <p>The pass mark is 60 per cent for the courses created since the application of certification system 2 or 50 per cent for certain courses created before its application.</p>	<p>Students must accumulate 54 Secondary IV and V credits, at least 20 of which must be at the Secondary V level, divided as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 12 credits in the language of instruction, including at least 6 at the Secondary V level • 8 credits in the second language, including at least 4 at the Secondary V level • 4 credits in a Secondary IV or V program in the subject area of Social Sciences • 8 credits in a Secondary IV or V program in the subject area of Mathematics, Science and Technology, including 4 in mathematics <p>The number of credits earned in the language of instruction and in the second language may not exceed 36.</p> <p>As of July 1, 2010, adults no longer need to have earned the credits for at least one Secondary IV or V course offered by an adult education centre.</p>

VOCATIONAL TRAINING CERTIFICATION SYSTEM

CERTIFICATION SYSTEM P1 (JULY 1, 2000)	
Comment	CERTIFICATION REQUIREMENTS – DVS
Students have been subject to the rules of this system since July 1, 2000.	Students must successfully meet all the admission requirements for the program of study and earn all the credits in the program.

CERTIFICATION SYSTEM P1 (JULY 1, 2000)	
Comment	CERTIFICATION REQUIREMENTS – AVS
Students have been subject to the rules of this system since July 1, 2000.	As a prerequisite for admission to the program of study, students must hold the required DVS, or practise a trade or occupation related to the program and earn all the credits for the program in question.

International Equivalencies of School Grades

Équivalences des niveaux scolaires

Age minimum	6 ans	7 ans	8 ans	9 ans	10 ans	11 ans	12 ans	13 ans	14 ans	15 ans	16 ans	17 ans	18 ans	19 ans
Ontario (Ministère) Manitoba	1 ^{ère}	2 ^e	3 ^e	4 ^e	5 ^e	6 ^e	7 ^e	8 ^e	9 ^e	10 ^e	11 ^e	12 ^e	Univ. 1 ^e	Univ. 2 ^e
Québec (Commission scolaire)	1 ^{ère}	2 ^e	3 ^e	4 ^e	5 ^e	6 ^e	1 ^{ère}	2 ^e	3 ^e	4 ^e	5 ^e	1 ^{ère}	2 ^e	Univ. 2 ^e
Alberta, Ile-du-Prince-Édouard, Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Écosse, Saskatchewan, Terre-Neuve	1 ^{ère}	2 ^e	3 ^e	4 ^e	5 ^e	6 ^e	7 ^e	8 ^e	9 ^e	10 ^e	11 ^e	12 ^e	Univ. 1 ^e	Univ. 2 ^e
Colombie-Britannique	1 ^{ère}	2 ^e	3 ^e	4 ^e	5 ^e	6 ^e	7 ^e	8 ^e	9 ^e	10 ^e	11 ^e	12 ^e	Univ. 1 ^e	Univ. 2 ^e
France (Académie)	CP	CÉ1	CÉ2	CM1	CM2	6 ^e	5 ^e	4 ^e	3 ^e	2 ^e	1 ^{ère}	Terminale (3)	Univ. 1 ^e ou 2 ^e	Univ.
Belgique (Ministère)	1 ^{ère}	2 ^e	3 ^e	4 ^e	5 ^e	6 ^e	1 ^{ère}	2 ^e	3 ^e	4 ^e	5 ^e	6 ^e	Univ. 1 ^e	Univ. 2 ^e
Haïti	P1	P2	É1	É2	M1	M2	6 ^e	5 ^e	4 ^e	3 ^e	2 ^e	1 ^{ère}	Terminale (Philo)	Univ. 1 ^e
Liban	12 ^e	11 ^e	10 ^e	9 ^e	8 ^e	7 ^e	6 ^e	5 ^e	4 ^e	3 ^e	2 ^e	1 ^{ère}	Terminale	Univ. 1 ^e
Somalie	1 ^{ère}	2 ^e	3 ^e	4 ^e	5 ^e	6 ^e	7 ^e	8 ^e	9 ^e	10 ^e	11 ^e	12 ^e	Univ. 1 ^e	Univ. 2 ^e
Suisse (Canton)	1 ^{ère}	2 ^e	3 ^e	4 ^e	5 ^e	6 ^e	1 ^{ère}	2 ^e	3 ^e	1 ^{ère}	2 ^e	3 ^e	Univ. 1 ^e	Univ. 2 ^e

- (1) T/A/C/U = Travail, Apprentissage, Collège, Université
 (2) CEGEP = Collège d'enseignement général et professionnel
 (3) Admissible en 1^{ère} année à l'Université d'Ottawa ou à une université du Québec (voir autres conditions particulières au verso)
 (4) PCF = Premier cycle fondamental
 (5) DCF = Deuxième cycle fondamental
 (6) TCF = Troisième cycle fondamental

Tableau réalisé par Clovis Paquette et Élie Pierre-Gilles (CECLFCE) à partir du travail de M. Pierre-Julien Guay de la Vitrine APO, Le Portail des TIC, <http://ntic.org>

REFERENCES AND RESOURCES

General Information

Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (Ministry of Education)
1035, rue De La Chevrotière, 28^e étage
Québec (Québec) G1R 5A5

Monday to Friday
From 8:30 a.m. to 12:00 p.m. and from 1:00 p.m. to 4:30 p.m.
Telephone : 418 643-7095
1-800 Number: 1 866 747-6626
Fax : 418 646-6561

Website for the Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport :
<http://www.mels.gouv.qc.ca/en/home/>

Website : Recognition of prior learning and competencies (RPLC), MELSQ
<http://reconnaisancedesacquis.ca/en/rplc-in-brief/about/>

Website: Direction de l'éducation des adultes et de l'action communautaire (Adult Education) (*in French only*) <http://cdeacf.ca/efa>

Documents:

Bulletin secondaire CSDHR (Secondary School Report Card CSDHR)
http://www.csdhr.qc.ca/public/1960e5c2-5d45-4d31-9b0b-503c4f8d4cb4/services/enseignement_aux_jeunes/bulletin/bulletin_secondaire_csdhr.pdf
not available in English

A brochure from the Hautes-Rivières School Board that explains the new report card.

Cahier d'attribution des équivalences pour des acquis scolaires obtenus au Canada, à l'extérieur du Québec - Document 2009 - Sanction des études (Workbook with educational equivalencies for credits earned in Canada outside of Québec)
not available in English

http://www.mels.gouv.qc.ca/fileadmin/site_web/documents/publications/EPEPS/Sanction_etudes/CahierAttribEquivAcquisScolCanada.pdf

This resource contains :

- *Part 1 : General Regulations for provinces and territories*
- *Part 2 : Specific regulations for each province and territory*

CONDITIONS D'ADMISSION (ADMISSION REQUIREMENTS - College)
Programmes d'études conduisant au diplôme d'études collégiales Janvier 2013
(Study program leading to a college diploma January 2013)
not available in English

http://www2.csdm.qc.ca/CCP/pdf/ConditionsAdm_ProgEtudesCondDEC_Janvier_2013.pdf

This document provides overall general and specific admission requirements for college programs, outlines the secondary school programs that satisfy eligibility requirements, provides a list of Charlemagne course codes from the General Education Program path for youth, as well as the overall General Education training for adults and the requirements to achieve a SSD.

Correspondance entre les programmes d'études du secteur de l'enseignement secondaire (jeunes) et les programmes offerts à l'éducation des adultes
(Correspondence between study programs from the youth and the adult sectors)
not available in English

http://www.mels.gouv.qc.ca/fileadmin/site_web/documents/publications/FPT_FC/Educ_adultes_action_communautaire/FBD_CorrespondanceJeunes_mars2010.pdf

This document provides equivalency tables between study programs from both the youth secondary school programs and the programs offered through Adult Education. The charts include both francophone and anglophone codes as appropriate.

Credit Equivalency Resource Package
<http://www.edu.gov.on.ca/eng/policyfunding/memos/september2008/Introduction.pdf>

This credit equivalency package provides a comparison of the alignment between senior-level Ontario secondary school credit courses and senior-level secondary school credit courses in other Canadian jurisdictions. The information is intended to help guidance counsellors/departement heads/program coordinators in adult and continuing education programs, under the direction of a principal, to make decisions about granting credit equivalency for these credits.

Document d'information sur les services de reconnaissances des acquis extrascolaires, Direction de la formation générale des adultes (Information document regarding prior learning, Adult Continuing Education)
not available in English

http://www.mels.gouv.qc.ca/fileadmin/site_web/documents/publications/FPT_FC/Educ_adultes_action_communautaire/Politiques/acquis2002.pdf

This document explains the services related to the recognition of extracurricular learning.

Guide d'élaboration des programmes d'études d'établissement
(Programmes locaux) (Guide to Drafting Institutional Programs Local Programs)
not available in English

[http://www.mels.gouv.qc.ca/fileadmin/site_web/documents/publications/EPEPS/
Formation_jeunes/41-7007.pdf](http://www.mels.gouv.qc.ca/fileadmin/site_web/documents/publications/EPEPS/Formation_jeunes/41-7007.pdf)

This guide is intended to help designers of institutional (local) programs to draft competency-based programs, such as those currently in use in the school system.

La formation professionnelle, Guide d'accompagnement pour l'analyse des conditions
d'admission

http://inforoutefpt.org/ministere_docs/adminInfo/GuideAccompCondAdm.pdf

This guide is aimed at providing educational systems all data and references believed to be essential in the analysis of educational credentials required for admission to vocational programs.

English – The most similar

MANUAL FOR THE VERIFICATION OF THE REQUIREMENTS FOR ADMISSION TO
VOCATIONAL EDUCATION PROGRAMS

<http://www3.mels.gouv.qc.ca/fpt/RegimeFP/guideAdm/OG00GuideCondAdmAngl0112.pdf>

Secondary Education in Canada: A Student TransferGuide - Québec

<http://www.cmec.ca/docs/2008-09-transfer-guide-qc.pdf>

Secondary Education in Canada: A Student TransferGuide – Québec provides information relative to the secondary study program in Québec. The intention is to provide Québec schools with guidance regarding the academic placement of students from other provinces or territories. The goal is to ensure as much as possible academic continuity in the students' secondary programs. It is composed of two parts: a summary statement and a summary of course content.

CERTIFICATION OF STUDIES

Administrative Guide for the Certification of Studies and Management of Ministerial Examinations: General Education, Youth Sector, General Education, Adult Sector Vocational Training, 2012 Edition

http://www.mels.gouv.qc.ca/fileadmin/site_web/documents/publications/EPEPS/Sanction_etudes/GuideDeGestion2012_DSE_ang_s.pdf

The Administrative Guide for the Certification of Studies and Management of Ministerial Examinations sets out the administrative regulations that school boards and other educational institutions must apply with respect to the evaluation and certification of programs of study. The rules governing the certification of secondary school studies in the youth General Education path, in the adult General Education path and in the vocational training path have been combined into one document.

SERVICES AND PROGRAMS OF STUDY

Adult General Education 2012-2013 , ADMINISTRATIVE DOCUMENT

<http://collections.banq.qc.ca/ark:/52327/bs2238956>

*This document presents a portrait of all the services and Programs of Study provided under Adult General Education (AGE). More specifically, it provides complementary information on the Basic adult general education regulation (BAGER) and includes schedules with **lists of the courses in the Adult General Education programs of study**. In addition, boxed texts provide further details about particular sections*

TABLES OF CORRESPONDING CODES FOR MATHEMATICS COURSES

http://www.mels.gouv.qc.ca/fileadmin/site_web/documents/temp/DFGA/Mathematique/correspondances_09_07.pdf

The enclosed document includes tables of course codes for the 2004 math program and the corresponding course codes for the equivalent math programs in the adult and youth sectors from previous years.